



Gwida Prattika tal-EASO: Intervista personali

Serje ta' Gwidi Prattici tal-EASO

Dicembru 2014

***Europe Direct huwa servizz li jgħinek issib tweġibiet
għall-mistoqsijiet tiegħek dwar l-Unjoni Ewropea.***

Numru tat-telefown waħdieni bla ħlas (*):

00 800 6 7 8 9 10 11

(*) L-informazzjoni mogħtija hija b'xejn, kif ukoll it-telefonati ġeneralment huma b'xejn (għalkemm xi operaturi, kabini tat-telefown jew lukandi jistgħu jitolbu ħlas).

Hafna informazzjoni addizzjonali dwar l-Unjoni Ewropea hija disponibbli fuq l-Internet.
Jista' jsir aċċess għaliha permezz tas-server Europa (<http://europa.eu>).

ISBN 978-92-9243-421-2

doi:10.2847/772945

BZ-04-14-990-MT-N

© L-Uffiċċju Ewropew ta' Appoġġ fil-Qasam tal-Asil, 2015

La l-EASO u lanqas xi persuna oħra li taġixxi f'ismu ma jistgħu jinżammu responsabbli għall-użu li jista' jsir mill-informazzjoni li tinsab f'din il-pubblikazzjoni.



European Asylum Support Office

Gwida Prattika tal-EASO: Intervista personali

Serje ta' Gwidi Prattici tal-EASO

Dicembru 2014

SUPPORT IS OUR MISSION

Din il-gwida prattika giet żviluppata f'konformità mal-metodoloġija tal-Matrici tal-Kwalità tal-EASO. L-EASO jixtieq jirringrazzja lill-esperti mill-Istati Membru tal-UE kif ukoll lill-Grupp ta' Referenza (magħmul mill-Kummissjoni Ewropea, il-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refuġjati u l-Kunsill Ewropew dwar ir-Refuġjati u l-Persuni Eżiljati) għall-kontribut attiv u l-appoġġ tagħhom fl-iżvilupp ta' din il-gwida prattika.

Introduzzjoni

Għaliex inholqot din il-gwida prattika? Il-gwida prattika tal-EASO 'Intervista Personali' hija maħsuba bħala lista ta' kontroll prattika u gwida qasira li takkumpanja l-uffiċjali tal-każ fl-Unjoni Ewropea u lil hinn fix-xogħol ta' kuljum tagħhom. Din inholqot sabiex tgħin lill-Istati Membri jissodisfaw wiehed mill-obbligi vitali tagħhom fis-Sistema Ewropea Komuni tal-Asil (SEKA): l-obbligu li jagħtu lill-applikant opportunità ġusta u effettiva sabiex iressaq il-baži għall-applikazzjoni tiegħu, fejn l-intervista personali għandha rwol ewlieni. Il-gwida hija mfassla skont ir-rekwiżiti legali rilevanti u fl-istess ħin tissuggerixxi approċċ prattiku, applikabbli fix-xogħol ta' kuljum tal-uffiċjali tal-każ. Din tissodisfa t-talba għat-traduzzjoni ta' dawk l-istandards komuni lejn approċċ komuni għall-implimentazzjoni tagħhom.

Din il-gwida prattika kif torbot ma' għodod ta' appoġġ oħra tal-EASO? Bħall-għodod ta' appoġġ kollha tal-EASO, il-gwida prattika dwar l-intervista personali hija bbażata fuq l-istandards komuni tas-SEKA. Il-missjoni tal-EASO hija li tappoġġja lill-Istati Membri permezz ta', fost l-oħrajn, informazzjoni komuni dwar it-taħriġ, il-kwalità, il-pajjiż tal-orijini. Din il-gwida hija mfassla fl-istess qafas u għandha titqies bħala għodda kumplementari għall-għodda l-oħra disponibbli. Il-konsistenza tagħha ma' dawk l-għodod kienet kunsiderazzjoni primarja, speċjalment fir-rigward mal-moduli tal-Kurrikulu tat-Taħriġ tal-EASO b'rabta bejniethom mill-qrib, bħall-modulu dwar it-Tekniki għall-Intervisti, l-Intervistar ta' Persuni Vulnerabbli u l-Intervistar tat-Tfal. Il-gwida prattika ma tista' bl-ebda mod tiegħu post il-bżonn ta' taħriġ ewlieni u avanzat, indirizzat minn dawn il-moduli. Filwaqt li l-moduli jipprovdu għarfien fil-fond, ħiliet u taħriġ dwar l-attitudni, din l-għodda prattika għandha l-għan li tiġbor fil-qosor kontenut u approċċ konsistenti fi strument li jappoġġja l-ħidma ta' kuljum tal-uffiċjal tal-każ.

Din hija l-gwida prattika pilota żviluppata fil-proċess tal-Matrici tal-Kwalità tal-EASO. Din għandha tinqara flimkien mal-gwidi prattiċi sussegwenti, fejn it-tnejn li ġejjin huma l-Valutazzjoni tal-Evidenza u l-Identifikazzjoni ta' Persuni bi Htiġijiet Speċjali.

X'jinsab f'din il-gwida prattika? Il-gwida tippromwovi metodu strutturat tal-intervistar, li huwa konformi mal-Kurrikulu tat-Taħriġ tal-EASO. Dan l-approċċ strutturat imexxi lill-utent tul l-istadji ta' preparazzjoni għall-intervista personali (Taqsima 1), il-ftuħ tal-intervista u l-provvista tal-informazzjoni (Taqsima 2), it-twettiq tal-intervista (Taqsima 3), inkluża gwida dwar is-sustanza tal-applikazzjoni li għandha tiġi esplorata waqt l-intervista (Taqsima 4), u jikkonkludi bl-għeluq tal-intervista u l-azzjonijiet ta' wara l-intervista (Taqsima 5).

Kif inholqot din il-gwida prattika? Il-gwida inholqot minn esperti mill-Istati Membri, faċilitata mill-EASO. Input ta' valur ġie provdut ukoll minn Grupp ta' Referenza, inklużi l-Kummissjoni, l-UNHCR u l-Kunsill Ewropew dwar ir-Refuġjati u l-Persuni Eżiljati (ECRE). Imbagħad, il-gwida wara giet konsultata u aċċettata mill-Istati Membri kollha. Din hija l-prodott ta' kompetenza kongunta, u tirrifletti l-istandards komuni u l-għan kollettiv li jinkisbu proċeduri tal-asil ta' kwalità għolja.

Min għandu juża din il-gwida prattika? Din il-gwida hija maħsuba primarjament sabiex tappoġġja lill-uffiċjali tal-każ fil-ħidma ta' kuljum tagħhom. Hija meqjusa utli kemm għal uffiċjali tal-każ ġodda, li jistgħu jibbenefikaw minn gwida addizzjonali, kif ukoll għal uffiċjali tal-każ bi snin ta' esperjenza, li jistgħu jużawha bħala nota ta' tfakkir fix-xogħol tagħhom. Barra minn hekk, għandha titqies bħala għodda ta' awtoevalwazzjoni, kif ukoll ta' superviżjoni tal-kwalità. B'agġustamenti zġgħar, tista' tiġi applikata bħala għodda ta' valutazzjoni tal-kwalità, u tista' tkun ta' interess għal kwalunkwe attur involut fil-proċedura tal-asil f'dan l-istadju ewlieni.

Kif għandha tintuża din il-gwida prattika? Il-gwida hija mfassla fi tliet saffi interkonnessi. L-ewwel wiehed huwa lista ta' kontroll, li tipprovdi ħarsa ġenerali immedjata lejn l-elementi importanti f'kull stadju mill-preparazzjoni għall-intervista personali sal-għeluq tal-intervista u ħin għal awtoriflessjoni. It-tieni saff jipprovdi gwida qasira, li tispjega u żżid ma' kull element fil-lista ta' kontroll. It-tielet saff jipprovdi referenzi għal strumenti internazzjonali, tal-Unjoni Ewropea u nazzjonali msemmija fil-gwida. **Is-saffi huma konnessi b'mod interattiv b'hyperlinks**, li jtejbu l-prattikalità tal-gwida meta tintuża elettronikament.

Din il-gwida prattika kif torbot ma' leġislazzjoni u prattika nazzjonali? Din hija għodda ta' "soft convergence", li tirrifletti l-istandards komuni u tħalli spazju għal varjazzjonijiet nazzjonali fil-leġislazzjoni, il-gwida u l-prattika. Kull awtorità nazzjonali tista' tinkorpora partijiet rilevanti ta' leġislazzjoni u gwida fil-gwida prattika fl-isparzi maħluqa apposta, sabiex tipprovdi lill-uffiċjali tal-każ b'punt uniku ta' gwida għall-intervista personali.

Gwida Prattika tal-EASO: Lista ta' kontroll għall-intervista personali

Taqsim 1: Preparazzjoni

- Importanza tal-preparazzjoni
- Familjarizzazzjoni mal-każ
 - Iġbor informazzjoni dwar il-każ individwali
 - Aqra informazzjoni dwar il-fajl tal-każ
 - Iverifika d-dejtabejżis disponibbli
 - Ikkonsulta l-informazzjoni rilevanti dwar il-pajjiż ta' oriġini (COI)
 - Identifika l-fatti materjali
 - Identifika kwistjonijiet ta' protezzjoni mhux internazzjonali rilevanti
 - Identifika ħtigijiet proċedurali speċjali
 - Minorenni akkompanjati u mhux akkompanjati
 - Nies b'diżabilità
 - Anzjani
 - Nisa tqal
 - Ġenituri single bi tfal minorenni
 - Vittmi tat-traffikar tal-bnedmin
 - Persuni b'disturbi mentali
 - Persuni li kienu ssoġġettati għal tortura, stupru jew forom oħra serji ta' vjolenza psikoloġika, fiżika jew sesswali
 - Ikkonsulta l-gwida rilevanti
 - Ipprepara ruġiek mentalment
 - Ipprepara pjan tal-każ
- Arrangamenti prattiċi
 - Uffiċjal u interpretu xierqa
 - Arrangament tal-kamra u proċeduri lokali
 - Thassib dwar is-sigurtà

Taqsimha 2: Bidu tal-intervista

- Stabbilixxi u zomm atmosfera ta' fiduċja
 - Uri attitudni professjonali
 - Indirizza lill-applikant direttament
 - Uża ton u lingwaġġ tal-ġisem xierqa
- Kun ċert li dan huwa l-applikant korrett
- Merħba/introduzzjoni
 - Ilqa' lill-applikant b'mod professjonali u spjega r-rwoli tal-persuni preżenti fil-kamra
 - Ivverifika li l-interpretu u l-applikant qed jinftehem
 - Staqsi lill-applikant dwar xi ħtigijiet speċjali
 - Heġġeġ lill-applikant jindika kwalunkwe diffikultà ta' komunikazzjoni/fehim
- Agħti informazzjoni lill-applikant
 - Spjegazzjoni dwar l-għan tal-intervista
 - Informazzjoni dwar il-qafas u l-istruttura tal-intervista
 - Informazzjoni dwar il-waqtiet
 - Informazzjoni dwar il-kunfidenzjalità
 - Informazzjoni dwar l-obbligi tal-applikant/id-dmir li jikkoopera
 - Jekk applikabbli, informazzjoni dwar ir-registrazzjoni tal-intervista
 - Informazzjoni dwar ir-rapport bil-miktub

Taqsim 3: Twettiq tal-intervista

- Attitudni
 - Newtralità
 - Attitudni mingħajr ġudizzju
 - Evita nuqqas ta' ftehim minħabba suppożizzjonijiet, valuri jew aspettativi kulturali
- Immaniġġja s-sitwazzjoni tal-intervista
 - Immaniġġja d-djalogu
 - Immaniġġja l-interpretu
- Narrattiva libera
 - Introduci n-narrattiva libera
 - Heġġeg lill-applikant billi tisma' b'mod attiv
- Fażi ta' investigazzjoni bir-reqqa
 - 'Sinjalizzazzjoni'
 - Ikkonferma l-fehim
- Tekniki tal-intervista u tipi ta' mistoqsijiet
 - Uża mistoqsijiet sempliċi
 - Uża mistoqsijiet miftuħin
 - Uża mistoqsijiet magħluqin kif xieraq
 - Uża mistoqsijiet li jiċċaraw u li jirriflettu
 - Staqsi mistoqsijiet korretti b'mod korrett u ġust
 - Staqsi mistoqsijiet skont il-kapaċità u l-livell ta' edukazzjoni tal-applikant
- Opportunità li jiġu ċċarati inkonsistenzi

Taqsimha 4: Sustanza tal-applikazzjoni

- Iġbor informazzjoni dwar persekuzzjoni fil-passat jew dannu serju
 - X'għara?
 - Min kienet/kienu l-vittma/i tal-persekuzzjoni/dannu serju?
 - Min ikkawża l-persekuzzjoni/dannu serju?
 - Meta seħħ?
 - Fejn seħħ?
 - Għalfejn seħħ?
 - X'dokumenti u evidenza ġew ipprezentati (fejn applikabbli)?
- Staqsi dwar il-biża' ta' persekuzzjoni jew dannu serju
 - F'każ ta' ritorn, l-applikant x'jaħseb li jista' jiġri?
 - L-applikant għalfejn jaħseb li dan jista' jiġri?
 - L-applikant mingħand min qed jibża' li se jkun vittma ta' persekuzzjoni/dannu serju, fil-każ ta' ritorn lejn il-pajjiż ta' oriġini tiegħu/tagħha?
- Esplora raġunijiet għall-persekuzzjoni
 - Post għal mistoqsijiet ta' segwitu dwar il-karatteristiċi attwali jew implikati tal-applikant
 - Ċerti kwistjonijiet jistgħu jeħtieġu li jiġu indirizzati *ex officio*
- Esplora raġunijiet għal protezzjoni sussidjarja
 - Jista' jinħtieġ li ċerti kwistjonijiet jiġu indirizzati *ex officio*
- Fejn applikabbli, esplora forom oħra ta' protezzjoni
- Staqsi dwar protezzjoni disponibbli fil-pajjiż ta' oriġini
 - L-applikant ipprova jfittex protezzjoni mill-awtorità/atturi rilevanti?
 - Jekk iva, liema awtorità/atturi ta' protezzjoni? X'kien ir-riżultat?
 - Jekk le, għaliex?
- Jekk applikabbli, staqsi dwar alternattiva għal protezzjoni interna
 - Hemm "post sikur" fil-pajjiż ta' oriġini tal-applikant?
 - Huwa legalment u prattikament aċċessibbli kif ukoll raġonevoli li l-applikant ikun mistenni li jstabilixxi ruħu hemm?
- Jekk applikabbli, staqsi dwar raġunijiet eżistenti għal esklużjoni
 - Artikolu 1D u Artikolu 1E tal-Konvenzjoni ta' Ġinevra tal-1951
 - Artikolu 1F tal-Konvenzjoni ta' Ġinevra tal-1951

Taqsimha 5: Għeluq tal-intervista

- Kun żgur li l-aspetti rilevanti kollha tal-applikazzjoni ġew koperti waqt l-intervista
 - Aghmel sommarju tar-raġunijiet kollha għall-applikazzjoni għal protezzjoni u staqsi lill-applikant jekk is-sommarju huwiex korrett
 - Staqsi lill-applikant jekk hemmx xi informazzjoni addizzjonali li jixtieq/tixtieq iżid/iżid
- Ivverifika mill-ġdid li l-interpretu u l-applikant qed jinftehem
- Fejn applikabbli, offri lil ħaddieħor opportunità li jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom
- Informa lill-applikant dwar l-istadju li jmissu fil-proċess
 - Meta se tittiehed id-deċiżjoni, bejn wieħed u ieħor?
 - L-applikant kif se jirċievi l-informazzjoni dwar id-deċiżjoni?
 - Jekk rilevanti, min se jieħu d-deċiżjoni?
 - Id-dritt li jappella fil-każ ta' rifjut tal-applikazzjoni
 - Jekk it-tweġiba tkun pożittiva: dokumentazzjoni, riunifikazzjoni tal-familja, id-dritt għax-xogħol eċċ.
 - Jekk applikabbli, drittijiet u benefiċċji sakemm l-applikant jistenna d-deċiżjoni
- Jekk applikabbli f'dan l-istadju, aghħti lill-applikant l-opportunità li jikkummenta dwar ir-rapport tal-intervista
- Offri lill-applikant opportunità li jsaqsi mistoqsijiet
- Azzjoni ta' wara l-intervista: irrifletti dwar l-intervista
 - Evalwazzjoni tal-intervista
 - Awtoevalwazzjoni u riflessjoni

Gwida Prattika tal-EASO: Gwida dwar l-intervista personali

Taqsim 1: Preparazzjoni [mur lura]

Il-fazi qabel l-intervista tista' tkun kritika għall-kwalità tagħha. Hija l-marka distintiva ta' uffiċjal tal-każ tajjeb li jkun preparat sew meta jidhol fil-kamra tal-intervista.

1.1. Importanza tal-preparazzjoni [mur lura]

Il-preparazzjoni hija l-muftieħ għal intervista tajba. Iktar ma l-uffiċjal tal-każ ikun ippreparat, iktar tkun effiċjenti l-intervista, u iktar ikunu rilevanti l-mistoqsijiet li jistaqsi. In-nuqqas ta' preparazzjoni jwassal għal ħela ta' ħin fl-intervista, u spiss jirriżulta f'mistoqsijiet irrilevanti jew jista' jwassal għall-bżonn ta' intervista addizzjonali.

Hija r-responsabbiltà tal-uffiċjal tal-każ li jiddedika ħin minn qabel sabiex jiffamiljarizza ruħu mad-dettalji tal-każ sabiex ikun jista' jwettaq intervista strutturata sew u jipprova wkoll jindirizza kwalunkwe kwistjoni li tkun inqas lgħet qabel il-bidu tal-intervista.

Għandu jingħata biżżejjed ħin għall-intervista. Billi jkun ippreparat sew, l-intervistatur jiżgura li l-ħin disponibbli jista' jkun iffukat fuq il-qalba tat-talba u mhux fuq kwistjonijiet inqas importanti għall-applikazzjoni. Intervista effettiva li tiġbor l-evidenza rilevanti dwar l-aspetti ewlenin tat-talba hija essenzjali għad-determinazzjoni ġusta tal-applikazzjoni.

1.2. Familjarizzazzjoni mal-każ [mur lura]

1.2.1. Iġbor informazzjoni dwar il-każ individwali [mur lura]

a. Aqra informazzjoni dwar il-fajl tal-każ [mur lura]

Il-fajl tal-każ għandu jkun mitlub jekk ma jkunx disponibbli. L-uffiċjal tal-każ għandu jiffamiljarizza ruħu, jekk disponibbli, mal-formola tal-applikazzjoni, l-intervista tar-reġistrazzjoni, kwalunkwe dikjarazzjoni bil-miktub, dokumenti ta' identifikazzjoni u appoġġ, riżultati tal-iskrinjar għal ħtiġijiet speċjali inklużi rapporti mediċi u kwalunkwe informazzjoni oħra disponibbli.

L-uffiċjal tal-każ għandu jidentifika kwalunkwe dokumenti li jistgħu jeħtieġu li jiġu tradotti u jiehu l-passi neċessarji skont il-proċeduri nazzjonali.

b. Iċċekkja dejtbejżis disponibbli [mur lura]

Informazzjoni li tinżamm f'dejtbejżis jew f'sistemi disponibbli tista' tkun rilevanti għall-valutazzjoni tal-applikazzjoni. B'mod partikolari, informazzjoni jew dokumenti addizzjonali relatati mal-identità tal-applikant, in-nazzjonalità, is-sitwazzjoni familjari, iċ-ċirkostanzi personali u l-istorja tal-migrazzjoni jistgħu jkunu disponibbli f'dawn is-sistemi.

1.2.2. Ikkonsulta informazzjoni rilevanti dwar il-pajjiż tal-orijini (COI) [mur lura]

Uffiċjal tal-każ għandu jkun familjari mas-sitwazzjoni fil-pajjiż tal-orijini tal-applikant kemm fiż-żmien tal-allegata persekuzzjoni jew ħsara serja kif ukoll fil-preżent. Meta l-informazzjoni ma tkunx diġà disponibbli, l-uffiċjal tal-każ

jista' jkun meħtieġ li jitlob jew ifittex informazzjoni rilevanti għall-applikazzjoni. In-nuqqas ta' COI li jikkorrispondi għar-rendikont tal-persuna m'għandux jippreġudika l-uffiċjal tal-każ.

COI preċiża u aġġornata tista' tinkiseb minn varjetà ta' sorsi, bħal Unitajiet nazzjonali tas-COI, EASO, UNHCR u organizzazzjonijiet għad-drittijiet tal-bniedem oħra rilevanti.

1.2.3. Identifika l-fatti materjali [mur lura]

Skont l-ammont ta' informazzjoni diġà disponibbli, l-uffiċjal tal-każ għandu jipprova jidentifika fil-preparazzjoni tiegħu l-fatti materjali tal-applikazzjoni. Il-fatti materjali huma fatti li huma konnessi direttament mad-definizzjonijiet ta' rifugjat jew persuna eliġibbli għal protezzjoni sussidjarja. Madankollu, l-uffiċjal tal-każ għandu jzomm moħħu miftuħ u jqis li jistgħu joħorgu fatti godda fil-proċess.

Sabiex taqra iktar dwar fatti materjali ara [t-Taqsima 4](#).

1.2.4. Identifika kwistjonijiet ta' protezzjoni mhux internazzjonali rilevanti [mur lura]

F'ċerti Stati Membri, l-uffiċjal tal-każ jista' jkollu bżonn jidentifika raġunijiet li ma jaqgħux taħt id-definizzjonijiet ta' rifugjat jew persuna eliġibbli għal protezzjoni sussidjarja, iżda li skont ir-regoli nazzjonali jiġu kkunsidrati wkoll mill-awtorità għat-teħid ta' deċiżjonijiet. Pereżempju, skont il-liġi nazzjonali, tali raġunijiet jistgħu jinkludu raġunijiet umanitarji u /jew ta' kompassjoni, ħajja tal-familja jew privata jew raġunijiet mediċi.

Jekk hemm raġunijiet ta' protezzjoni mhux internazzjonali li għandhom jiġu esplorati, tista' ssib l-informazzjoni hawnhekk: [[Zid referenza għal-leġislazzjoni u/jew il-gwida nazzjonali](#)].

1.2.5. Identifika htigijiet proċedurali speċjali [mur lura]

Skont id-definizzjoni ta' ħidma ta' applikant vulnerabbli (applikant bi htigijiet proċedurali speċjali), żviluppata għall-finijiet tal-Kurrikulu tat-Taħriġ tal-EASO fuq il-bażi [tal-Artikolu 2\(d\) tad-Direttiva 2013/32/UE \(APD\) \(riformulazzjoni\)](#): "Applikant vulnerabbli huwa applikant li l-ħila tiegħu li jifhem u jippreżenta b'mod effettiv il-każ tiegħu jew li jipparteċipa bis-sħiħ fil-proċess hija limitata minħabba ċ-ċirkostanzi tiegħu."

L-esperjenzi tal-applikant fil-pajjiż ta' orijini tiegħu, waqt il-vjaġġ jew fil-pajjiż tal-asil jistgħu jkollhom effett qawwi. Pereżempju, l-ostaklu lingwistiku jew il-perċezzjoni ta' esklużjoni soċjali li dan jesperjenza jistgħu jwassluh għal sitwazzjoni ta' aktar vulnerabbiltà.

It-taqsimiet li ġejjin jinkludu informazzjoni dwar il-kategoriji l-iktar komuni ta' persuni bi htigijiet speċjali.

a. Minorenni akkompanjati u mhux akkompanjati [mur lura]

([Artikolu 15 \(APD\) \(riformulazzjoni\)](#))

It-tfal ta' taħt il-18-il sena għandhom, fejn possibbli, jiġu intervistati minn uffiċjal tal-każ imħarreg f'dan il-qasam. L-intervisti mat-tfal għandhom jitwettqu b'mod xieraq għat-tfal. Pereżempju, l-uffiċjal tal-każ għandu jaġġusta l-lingwaġġ jew it-ton tiegħu kif xieraq skont l-applikant individwali u l-età u l-livell ta' fehim tiegħu. Il-leġislazzjoni u l-proċeduri nazzjonali għandhom jiġu kkonsultati għal arrangamenti speċjali, partikolarment fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-qafas ta' appoġġ neċessarju għall-applikanti minorenni fl-ambjent tal-intervista, bħall-presenza ta' gwardjan waqt l-intervista fil-każ ta' minorenni mhux akkompanjati.

b. Persuni b'diżabilità [mur lura]

L-uffiċjal tal-każ għandu jikkunsidra jekk humiex meħtieġa kura u appoġġ speċjali. L-uffiċjal tal-każ għandu jqis in-natura tad-diżabilità u jaġġixxi kif xieraq peress li diżabilitajiet differenti jeħtieġu arrangamenti differenti.

c. Anzjani [mur lura]

L-uffiċjal tal-każ għandu jikkunsidra jekk humiex meħtieġa kura u appoġġ speċjali. Pereżempju, l-uffiċjal intervistant għandu jqis jekk tistax tingħata għajjnuna speċjali sabiex tgħin lill-applikant jekk dan ikollu mobilità limitata. L-uffiċjal tal-każ għandu juża tekniki tal-intervistar xierqa u, fejn neċessarju, joffri waqfiet regolari.

d. Nisa tqal [mur lura]

In-nisa tqal huma mistennija li jattendu l-intervista tagħhom, sakemm ma jkunux lejn it-tmiem tat-tqala tagħhom jew ikollhom diffikultajiet mediċi. Skont il-prattika nazzjonali, tista' tkun meħtieġa prova medika jekk dan ikun il-każ. In-nisa tqal jista' jkollhom htigijiet fiżiċi differenti u l-uffiċjal intervistant għandu jkun jaf dwarhom meta jwettaq l-intervista.

e. Ġenituri single bi tfal minorenni [mur lura]

L-uffiċjal tal-każ għandu jiżgura li jkun hemm arrangamenti sabiex il-ġenituri ma jkunux meħtieġa jaqgħtu rendikont ta' vittimizazzjoni jew umiljazzjoni jekk it-tfal tagħhom ikunu preżenti. Pereżempju, fejn l-applikant ma jkollu l-ebda mod li jqiegħed it-tfal tiegħu taht kura tat-tfal xierqa, dan għandu jwassal għall-iskedar tal-intervista f'hin u post fejn tkun disponibbli l-kura tat-tfal.

f. Vittmi tat-traffikar tal-bnedmin [mur lura]

Mingħajr preġudizzju għall-bżonn possibbli ta' protezzjoni internazzjonali, il-vittmi tat-traffikar tal-bnedmin huma intitolati għal drittijiet speċifiċi skont [id-Direttiva 2011/36/UE dwar il-prevenzjoni u l-ġlieda kontra t-traffikar tal-bnedmin u l-protezzjoni tal-vittmi tiegħu \(5 ta' April 2011\)](#). Tali każijiet għandhom jiġu riferuti lil awtorità kompetenti għat-traffikar jekk jiġu identifikati l-indikaturi.

g. Persuni b'disturbi mentali [mur lura]

L-uffiċjal tal-każ għandu jikkunsidra jekk l-applikant għandux il-ħila mentali neċessarja sabiex jipparteċipa f'intervista. F'sitwazzjoni fejn l-applikant mhuwiex fi stat tajjeb li jiġi intervistat għal kwalunkwe raġuni, l-intervista skedata għandha tiġi posposta jew m'għandhiex issir.

Jekk jitqies li l-applikant huwa fi stat tajjeb u kapaċi li jiġi intervistat, għandu jitqies jekk jistgħux jittieħdu miżuri prattiċi speċjali sabiex jiġu indirizzati l-htigijiet speċjali tal-applikant b'mod sensittiv.

h. Persuni li kienu ssoġġetti għal tortura, stupru jew forom oħra serji ta' vjolenza psikoloġika, fiżika jew sesswali [mur lura]

L-uffiċjal tal-każ għandu jkun konxju li vittma ta' tali esperjenzi trawmatiċi jista' jesperjenza diffikultajiet partikolari sabiex jirrakkonta l-applikazzjoni tiegħu għal protezzjoni internazzjonali. Id-diffikultà tista' tirriżulta min-natura sensittiva tal-esperjenzi li jridu jiġu rakkontati u minn kwalunkwe esperjenza preċedenti li l-applikant seta' kellu mal-uffiċjali fil-poter. Għalhekk, l-uffiċjal tal-każ, li fil-preparazzjoni tiegħu jkun innota li l-applikant ġie ssoġġettat għal tali forom serji ta' vjolenza jew wera sinjali ta' trawma, għandu jiftakar li jrid iqis dan kollu waqt l-intervista u

juri kunsiderazzjoni u sensitività partikolari f'tali cirkostanzi. L-uffiċjal tal-każ għandu jkun konxju minn u jaċċetta li l-applikant ma jkunx kapaċi jew lest jipprovdi dettalji dwar ċerti avvenimenti trawmatiċi.

1.2.6. Ikkonsulta l-gwida rilevanti [mur lura]

Wara li jirrevedi l-materjal tal-każ, l-uffiċjal tal-każ għandu jqis kwalunkwe prinċipji legali li jistgħu jkunu rilevanti għal dak li għandu jiġi esplorat waqt l-intervista. Għandu jidentifika l-fatti tal-applikazzjoni fil-kuntest tal-leġiżlazzjoni u l-ġurisprudenza applikabbli. Jekk ikollu dubju, l-uffiċjal tal-każ għandu jirreferi għad-dispożizzjonijiet legali rilevanti kif ukoll għall-gwida speċifika disponibbli applikata fl-awtorità nazzjonali tiegħu.

1.2.7. Ipprepara ruhek mentalment [mur lura]

Qabel ma jibda l-intervista, huwa importanti li l-uffiċjal tal-każ jipprepara ruhu mentalment billi jiftakar li kull każ għandu jitqies skont il-merti tiegħu.

Meta jipprepara ruhu mentalment għal intervista, l-uffiċjal tal-każ għandu jistaqsi lilu nnifsu liema attitudnijiet, ħsibijiet jew preġudizzji rilevanti għall-każ jistgħu jinfluwenzaw l-oġġettività tiegħu u jagħmel sforz sabiex jevitahom.

Ir-rendikont tal-esperjenzi trawmatiċi jista' jkun esperjenza kerha għall-applikant. L-uffiċjal tal-każ għandu jkun konxju wkoll mill-impatt psikoloġiku potenzjali tar-rendikont fuq nnifsu. Perezempju, id-deskrizzjonijiet tat-tortura jew ritratti ta' feriti miġruba jista' jkunu xokkanti ħafna u jkollhom effett li jdum. L-uffiċjal tal-każ għandu jkun konxju wkoll mill-impatt potenzjali fuq l-interpretu u, jekk possibbli, qabel ma tibda l-intervista jgħarrfu fil-qosor dwar indikazzjonijiet rilevanti li jistgħu jinholqu sitwazzjonijiet diffiċli waqt l-intervista.

1.2.8. Ipprepara pjan tal-każ [mur lura]

Kull uffiċjal tal-każ għandu jiżviluppa l-metodu ta' preparazzjoni individwali tiegħu. Skont l-informazzjoni disponibbli, jista' jkun utli li jfassal skeda ta' żmien tal-fatti materjali fl-applikazzjoni li jista' jirreferi għaliha waqt l-intervista. Flimkien ma' tali approċċ kronoloġiku, pjan tal-każ jista' jkollu struttura loġika jew tematika. Din l-istruttura tista' tkun utli wkoll meta jasal iż-żmien li titfassal deċiżjoni dwar l-applikazzjoni.

Lista twila ta' mistoqsijiet ippreparati minn qabel tista' tillimita l-fluss tal-intervista u tkun kontroproduktiva. Għaldaqstant, sommarju tal-oqsma/elementi partikolari rilevanti għall-applikazzjoni jitqies bħala iktar utli.

1.3. Arranġamenti prattiċi [mur lura]

Sabiex l-intervista ssejtn mingħajr problemi fil-ħin stipulat, l-uffiċjal tal-każ għandu jiżgura li jkunu ġew implementati l-arranġamenti preliminari kollha sabiex jinholq ambjent sikur. Tali ambjent tal-intervista jgħin sabiex tinkiseb kemm jista' jkun informazzjoni rilevanti, neċessarja għal deċiżjoni tajba.

Jekk ikun previst mil-leġiżlazzjoni u/jew il-gwida nazzjonali, l-uffiċjal tal-każ għandu jagħmel l-arranġamenti neċessarji mar-rappreżentant legali tal-applikant.

F'konformità man-natura professjonali tax-xogħol, kull min jintalab iwettaq intervista għandu jiżgura li hwejġu jkunu adegwati, u xierqa għall-iskop.

1.3.1. Uffiċjal u interpretu xierqa [mur lura]

(Artikolu 15 (APD) (riformulazzjoni))

Talbiet għal uffiċjal tal-każ jew interpretu tal-istess sess għandhom jiġu akkomodati fejn possibbli, sakemm l-awtorità għat-teħid ta' deċiżjonijiet temmen li tali talba hija bbażata fuq raġunijiet li mhumiex relatati ma' diffikultajiet min-naħa tal-applikant biex iressaq ir-raġunijiet tal-applikazzjoni tiegħu b'mod li jinftiehem.

Għandu jsir kull sforz sabiex l-applikant ikun jista' jipprovdi rendikont sħiħ u preċiż billi jinħatar uffiċjal tal-każ u interpretu ta' sess li ma jghegħilx lill-applikant iħossu mhedded jew skomdu. Dan huwa importanti immens jekk l-applikant kien vittma ta' stupru jew abbuż sesswali.

F'ċerti każijiet, l-applikant jista' jesprimi preferenza għal intervistatur u/jew interpretu tas-sess oppost. Ċerti Stati Membri għandhom prattika stabbilita li tissodisfa tali talba kull fejn possibbli.

Meta jiġu intervistati tfal, l-uffiċjal tal-każ assenjat mal-każ għandu jkollu l-għarfien u l-ħiliet xierqa sabiex iwettaq l-intervista b'mod xieraq għat-tfal.

Jistgħu jeżistu tipi oħra ta' speċjalizzazzjoni fil-pajjiż tiegħek skont il-profil tal-applikant.

1.3.2. Arranġament tal-kamra u proċeduri lokali [mur lura]

Minħabba raġunijiet ta' kunfidenzjalità, applikant normalment jiġi intervistat waħdu jew flimkien mar-rappreżentant legali tiegħu jew mal-gwardjan fil-każ ta' minorenni mhux akkompanjati. Skont leġiżlazzjoni u prattiki nazzjonali, persuni oħra jistgħu jiġu ammessi bħal rappreżentanti tal-UNHCR jew persuni li jipprovdu konsulenza legali jew ta' tip ta' konsulenza oħra, appoġġ emozzjonali jew mediku. Dan jista' jkun partikolarment rilevanti jekk ikunu evidenti ċerti fatturi vulnerabbli li ġew elenkati qabel.

L-uffiċjal tal-każ għandu jagħmel ċerti verifiki minn qabel dwar l-adekwatezza tal-kamra u l-arranġamenti tas-sigġijiet. L-arranġamenti tas-sigġijiet għandhom jirriflettu l-prinċipju li l-linja prinċipali ta' komunikazzjoni hija bejn l-uffiċjal tal-każ u l-applikant u għandhom jagħtu lill-interpretu rwol sekondarju biss.

Barra minn hekk, l-uffiċjal tal-każ għandu jivverifika perezempju jekk kwalunkwe tagħmir ta' reġistrazzjoni jew ta' tip ieħor, jekk meħtieġ, huwiex qed jaħdem. Titqies bħala prattika tajba li l-uffiċjal tal-każ jipprovdi ilma għax-xorb u jkollu disponibbli tissues waqt l-intervista jekk dawn ikunu meħtieġa.

1.3.3. Tħassib dwar is-sigurtà [mur lura]

Jekk il-valutazzjoni tar-riskju inizjali turi li l-applikant għandu passat vjolenti, jew jekk ikun hemm tħassib ieħor dwar is-sigurtà, l-uffiċjal tal-każ għandu jieħu l-miżuri ta' prekawzjoni neċessarji. Dan jista' jinvolvi n-notifika tal-persunal tas-sigurtà minn qabel sabiex issir tfittxija bir-reqqa fuq l-applikant malli jasal, jew inkella tintalab il-preżenza ta' kollega waqt l-intervista. L-uffiċjal tal-każ għandu jkun totalment infurmat dwar il-proċedura ta' evakwazzjoni fil-każ li jdoqq allarm tan-nar waqt l-intervista jew emerġenza oħra.

Taqsim 2: Bidu tal-intervista [mur lura]

Is-sitwazzjoni tal-intervista hija ġdida u mhux familjari għall-maġġoranza tal-applikanti. Għalhekk, titqies bħala prattika tajba li jiġi ddedikat biżżejjed ħin biex tinholoq atmosfera ta' komunikazzjoni tajba. Sabiex jinkiseb dan, l-uffiċjal tal-każ għandu jkollu attitudni professjonali u jipprovdi lill-applikant b'biżżejjed informazzjoni dwar is-sitwazzjoni tal-intervista u l-għan tal-intervista b'mod li jinftiehem.

2.1. Stabbilixxi u żomm atmosfera ta' fiduċja [mur lura]

L-għan tal-uffiċjal tal-każ fl-intervista personali huwa li jiġbor informazzjoni preċiża u affidabbli dwar ir-raġunijiet tal-applikant sabiex japplika għal protezzjoni. Il-mod kif l-uffiċjal tal-każ jimmaniġġja l-komunikazzjoni interpersonali fl-intervista jista' jaffettwa sew kemm il-kwalità kif ukoll il-kwantità tal-informazzjoni miksuba. Huwa investiment tajjeb li jiġi ddedikat biżżejjed ħin sabiex tiġi żviluppata atmosfera tajba, fejn il-persuni rilevanti kollha jfihomhom sikuri u jinteraġixxu b'mod pożittiv. Dan jippermetti lill-applikant jirrilassa u jgħin sabiex jitnaqqsu l-perċezzjonijiet ta' stress, ansjetà jew nuqqas ta' fiduċja u għalhekk ihegġegħ l-applikant jipprovdi informazzjoni.

Dan jippermetti wkoll li l-uffiċjal tal-każ jirrilassa u josserva lill-applikant. L-uffiċjal tal-każ għandu r-responsabbiltà li joħloq tali atmosfera ta' fiduċja u kunfidenza — attitudni professjonali u empatija jgħinu biex jinkiseb dan l-għan.

L-intervista għandha titqies bħala djalogu fejn l-applikant għandu jitkellem l-aktar. Il-komunikazzjoni verbali u mhux verbali tal-uffiċjal tal-każ għandha turi lill-applikant li dan qed jiffoka. L-uffiċjal tal-każ għandu jaġġusta wkoll il-komunikazzjoni tiegħu skont il-ħtiġijiet tal-applikant. Fil-prattika, dan ifisser l-użu ta' lingwaġġ xieraq, il-provviżta ta' informazzjoni b'mod li jinftiehem mill-applikant, l-identifikazzjoni ta' sinjali minn komunikazzjoni mhux verbali, u l-kunsiderazzjoni ta' kwistjonijiet interkulturali. Ir-riproduzzjoni sottili tal-lingwaġġ u l-qagħda tal-ġisem u r-ritmu tal-kliem tal-applikant tista' tgħin biex titrawwem atmosfera ta' fiduċja. Barra minn hekk, billi jispjega r-rwol ta' kull persuna preżenti u kull pass u azzjoni fil-proċess, l-uffiċjal tal-każ jista' jnaqqas il-perċezzjoni ta' tensjoni u ansjetà.

2.1.1. Uri attitudni professjonali [mur lura]

Aspett essenzjali tal-proċess ta' determinazzjoni tal-protezzjoni huwa attitudni oġġettiva u mingħajr preġudizzji. L-uffiċjal tal-każ għandu l-kompitu li jiżgura li l-fatti u ċ-ċirkostanzi ta' applikazzjoni jiġu stabbiliti b'mod korrett. Spiss l-intervista personali hija l-bażi għal dan il-“għbir ta' informazzjoni”.

L-intervista għandha tkun konformi mal-prinċipji bażiċi li jiżguraw attitudni ta' rispett, ġustizzja u oġġettività. Moħħ miftuħ jgħin lill-uffiċjal tal-każ jibni l-fiduċja fl-applikant, jiżgura li dan jittratta lil kull applikant b'rispett u dinjità; u jippermettilu li jesplora l-applikazzjoni sħiħa.

L-osservazzjoni ta' stili bażiċi ta' komunikazzjoni bħall-flessibilità, il-paċenzja, il-kalma u s-smiġħ attiv tgħin sabiex tinholoq atmosfera ta' komunikazzjoni tajba bħala bażi għar-riċeviment tal-informazzjoni neċessarja kollha.

Fl-aħħar iżda mhux l-inqas, l-uffiċjal tal-każ għandu jkun kapaċi jimmaniġġja l-emozzjonijiet, anke tiegħu, dawk tal-applikant, u dawk tal-persuni l-oħra preżenti. Billi jagħmel dan, l-uffiċjal tal-każ għandu jagħraf u jaċċetta l-emozzjonijiet imqajma waqt l-intervista, filwaqt li jżomm bilanċ bejn li jkun assertiv u ma jkunx personalment marbut jew involut.

Dawn l-attitudnijiet spiss jiġu interpretati bħala professjonalità fix-xogħol, jiġifieri l-uffiċjal tal-każ jibqa' mingħajr preġudizzju, kurjuż u juri rispett fl-approċċ tiegħu. Dan jirrigwarda l-komunikazzjoni mal-applikant, l-interpretu, ir-rappreżentant legali u l-persuni l-oħra preżenti. Spiss dan jeħtieġ awtoriflessjoni sabiex wieħed jidentifika l-attitudni tiegħu u jiddeċiedi kif jaġġustaha.

2.1.2. Indirizza lill-applikant direttament [mur lura]

Kif spjegat qabel, il-komunikazzjoni verbali u mhux verbali tal-uffiċjal tal-każ għandha turi lill-applikant li huwa ċ-ċentru tal-intervista. Għalhekk, huwa essenzjali li l-applikant jiġi indirizzat direttament, iktar milli l-interpretu jew ir-rappreżentant legali jew persuna oħra jew issir referenza għall-applikant fit-tielet persuna.

2.1.3. Uża ton u lingwaġġ tal-ġisem xierqa [mur lura]

Meta jintervista applikanti minn partijiet differenti tad-dinja, l-uffiċjal tal-każ għandu jkun konxju tad-differenzi kulturali fil-komunikazzjoni mhux verbali u jzomm lura milli jinterpreta l-lingwaġġ tal-ġisem tal-applikant bil-ħeffa.

Barra minn hekk, l-uffiċjal tal-każ għandu dejjem ikun konxju mis-setgħa tal-lingwaġġ tal-ġisem tiegħu u l-periklu li jidher, pereżempju, mhux interessat jew aggressiv. Min-naħa l-oħra, l-għarfien dwar is-setgħa tas-sinjali mhux verbali jista' jintuża sabiex tithegġeg il-komunikazzjoni waqt l-intervista.

Ara wkoll [it-Taqsima 3](#) għal aktar informazzjoni.

2.2. Kun ċert li dan huwa l-applikant korrett [mur lura]

Skont il-prattika nazzjonali, l-uffiċjal tal-każ għandu jitlob li jara d-dokumenti tal-applikant maħruġa mill-pajjiż ospitanti sabiex jiżgura li qed jintervista lill-applikant korrett.

2.3. Merħba/introduzzjoni [mur lura]

2.3.1. Ilqa' lill-applikant b'mod professjonali u spjega r-rwoli tal-persuni preżenti fil-kamra [mur lura]

Is-sitwazzjoni tal-intervista hija ġdida u mhux familjari għall-maġġoranza tal-applikanti. Ħafna applikanti ma jifhmux min hija l-persuna li qed twettaq l-intervista jew l-għan tal-intervista. Għalhekk huwa essenzjali li l-uffiċjal tal-każ isellem lill-applikant b'mod professjonali, jintroduci lill-persuni kollha preżenti, u jispjega r-rwoli tagħhom.

2.3.2. Ivverifika li l-interpretu u l-applikant qed jinftehem [mur lura]

L-uffiċjal tal-każ għandu jsaqsi wkoll lill-applikant jekk jifhimx lill-interpretu u jsaqsi lill-interpretu jekk jifhimx lill-applikant.

2.3.3. Staqsi lill-applikant dwar xi htigijiet speċjali [mur lura]

Fil-fażi introduttorja tal-intervista, l-uffiċjal tal-każ għandu dejjem jiżgura li l-applikant huwa fi stat tajjeb għall-intervista, billi jsaqsi jekk għandux problemi ta' saħħa jew kwistjonijiet oħra li għandu jqs.

2.3.4. Heġġeġ lill-applikant jindika kwalunkwe diffikultà ta' komunikazzjoni/fehim [mur lura]

L-uffiċjal tal-każ għandu jheġġeġ lill-applikant jindika kwalunkwe diffikultà ta' komunikazzjoni/fehim waqt l-intervista. L-uffiċjal tal-każ għandu juża lingwaġġ adattat għaċ-ċirkostanzi individwali u l-kuntest tal-applikant (eż. età, sess, edukazzjoni, sfond soċjali, eċċ.). Dan huwa importanti sabiex jintlaħaq fehim reċiproku dwar is-sitwazzjoni tal-intervista u jiġu salvagwardjati d-drittijiet legali tal-applikant.

2.4. Agħti informazzjoni lill-applikant [mur lura]

Huwa importanti li l-applikant jifhem il-proċess. Għaldaqstant, huwa importanti li tingħata informazzjoni. Min-naħa l-oħra, wisq informazzjoni tista' tkun wisq għall-applikant. L-uffiċjal tal-każ għandu jaġġusta u jispjega l-informazzjoni rilevanti skont l-applikant individwali. Hawn taht jinsabu eżempji ta' informazzjoni li għandha tingħata f'kull każ.

2.4.1. Spjegazzjoni dwar l-għan tal-intervista [mur lura]

Huwa importanti li jiġi spjegat l-għan tal-intervista lill-applikant. Għandu jkun ċar għall-applikant li l-uffiċjal tal-każ għandu bżonn jiġbor kemm jista' jkun informazzjoni rilevanti, preċiża u affidabbli dwar ir-raġunijiet għaliex l-applikant qed japplika għal protezzjoni internazzjonali.

2.4.2. Informazzjoni dwar il-qafas u l-istruttura tal-intervista [mur lura]

Huwa importanti li l-uffiċjal tal-każ jispjega lill-applikant kif se tkun l-istruttura tal-intervista. Skont il-prattika nazzjonali, l-applikant jista' l-ewwel jingħata l-opportunità li jikkoreġi jew jiċċara kwalunkwe dejta li ngħatat diġà lill-awtoritajiet, pereżempju waqt il-fażi ta' registrazzjoni. Barra minn hekk, l-applikant se jingħata l-opportunità li jitkellem dwar ir-raġunijiet tal-applikazzjoni tiegħu fi kliemu u bir-ritmu tiegħu mingħajr interruzzjonijiet waqt in-narrattiva libera. Wara n-narrattiva libera, l-uffiċjal tal-każ jista' jsaqsi mistoqsijiet iktar speċifiċi dwar elementi differenti tal-applikazzjoni.

2.4.3. Informazzjoni dwar il-waqfiet [mur lura]

L-uffiċjal tal-każ għandu jinforma lill-applikant dwar il-waqfiet li se jingħataw u dwar il-possibilità li l-applikant jindika jekk għandux bżonn waqfa.

2.4.4. Informazzjoni dwar il-kunfidenzjalità [mur lura]

(Artikolu 15(2) u l-Artikolu 48 (APD) (riformulazzjoni))

Huwa importanti li jiġi enfasizzat xi tisser verament il-kunfidenzjalità. Hafna applikanti ġejjin minn pajjiżi fejn m'hemm l-ebda suppożizzjoni li gvern se jiproteġi l-privatezza taċ-ċittadini tiegħu. Għalhekk, jista' jkun diffiċli għal ftit minnhom li jifhmu l-kunċett ta' "kunfidenzjalità". L-uffiċjal tal-każ għandu jiftakar ukoll li l-applikant jista' jkollu raġunijiet tajbin biex jibqa' lura milli jiżvela informazzjoni li jemmen li mhijiex kunfidenzjali. L-applikant jista' jibża li ħaddieħor se jagħmillu l-ħsara, jew jibża' għall-ħajja u s-sikurezza tal-membri tal-familja u l-ħbieb.

2.4.5. Informazzjoni dwar l-obbligi tal-applikant/id-dmir li jikkoopera [mur lura]

(Artikoli 4 u 5 (APD) (riformulazzjoni))

L-uffiċjal tal-każ għandu jispjega għaliex il-provvista tal-informazzjoni rilevanti u korretta kollha hija benefiċċjali sabiex tintlaħaq deċiżjoni tajba. Meta jiġi indirizzat l-obbligu li wieħed jgħid il-verità, l-uffiċjal tal-każ jista' jenfasizza l-fatt li dan jiġi spjegat lil kulhadd. Billi jagħmel dan, l-uffiċjal tal-każ jevita li jidher li qed jimplika li l-applikant għandu l-intenzjoni li jigdeb. Huwa importanti wkoll li jindika li huwa biss jekk l-applikant volontarjament jipprovdi informazzjoni falza li jista' jkun hemm konsegwenzi negattivi.

L-uffiċjal tal-każ għandu jispjega wkoll lill-applikant li fejn ma jkunx jaf it-tweġiba għal mistoqsija dan għandu jgħid hekk u mhux jipprova joffri tweġiba billi jaqta'.

2.4.6. Jekk applikabbli, informazzjoni dwar ir-registrazzjoni tal-intervista [mur lura]

Jekk applikabbli, l-uffiċjal tal-każ għandu jipprovdi informazzjoni dwar ir-registrazzjoni tal-intervista u jitlob il-kunsens skont il-gwida nazzjonali. L-uffiċjal tal-każ għandu informa lill-applikant ukoll dwar il-passi prattiċi ta' x'se jsir bir-registrazzjoni u għal kemm se tinzamm (inklużi kunsiderazzjonijiet tal-liġi tal-privatezza fejn neċessarju).

2.4.7. Informazzjoni dwar ir-rapport bil-miktub [mur lura]

L-uffiċjal tal-każ għandu jinforma wkoll lill-applikant dwar il-passi prattiċi ta' x'se jsir bir-rapport bil-miktub u dwar l-opportunità li jagħmel kummenti dwar u/jew jiċċara kwalunkwe żball jew interpretazzjoni żżiena li jidher fir-rapport.

Taqsimta 3: Twettiq tal-intervista [mur lura]

Il-mod kif l-uffiċjal tal-każ iwettaq l-intervista għandu impatt sinifikanti fuq il-kwalità u l-kwantità ġenerali tal-informazzjoni li jiġbor. Il-kunsiderazzjonijiet jinkludu l-attitudni tal-uffiċjal tal-każ kif ukoll il-komunikazzjoni verbali u mhux verbali tiegħu (tekniki tal-intervista).

3.1. Attitudni [mur lura]

3.1.1. Newtralità [mur lura]

L-uffiċjal tal-każ għandu jkun newtrali. L-uffiċjal tal-każ għandu jipprova jkun kemm jista' jkun oggettiv u ċar. M'għandux ikun influwenzat minn każijiet oħra jew mit-twemmin u l-opinjoni personali tiegħu.

3.1.2. Attitudni mingħajr ġudizzju [mur lura]

L-uffiċjal tal-każ għandu juża ton xieraq waqt l-intervista u juri attitudni mingħajr ġudizzju u jibqa' mingħajr preġudizzji u kurjuż fl-approċċ u r-reazzjoni tiegħu għad-dikjarazzjonijiet tal-applikant, inkluż meta jkun hemm, pereżempju, indikazzjonijiet ta' inkonsistenzi, dokumenti falsifikati jew atti li jistgħu jiġu esklużi.

3.1.3. Evita nuqqas ta' ftehim minhabba suppożizzjonijiet, valuri jew aspettattivi kulturali [mur lura]

L-għarfien dwar il-kultura tal-applikant huwa importanti. Madankollu, l-uffiċjal tal-każ għandu jkun konxju mill-periklu tal-istereotipi u jzomm f'moħħu li l-applikant huwa l-ewwel u qabel kolloxx individwu. L-uffiċjal tal-każ ma jkunx kapaċi jara l-istorja personali tal-applikant jekk jiddefinixxi persuna skont it-tradizzjonijiet kulturali tagħha biss.

L-uffiċjal tal-każ m'għandux jassumi li kulhadd jifhem l-affarijiet bħalu jew li l-mod kif hu jifhem l-affarijiet biss huwa korrett. L-uffiċjal tal-każ għandu jirrealizza wkoll kif l-isfond kulturali tiegħu jaffettwa l-mod kif jinterpreta l-fatti rilevanti.

L-awtokuxjenza u l-awtoriflessjoni huma meħtieġa sabiex jiġu identifikati l-attitudni, il-komunikazzjoni verbali u mhux verbali u sabiex tittieħed deċiżjoni dwar kif jiġu aġġustati. Jekk wieħed jinjora dawn l-attitudnijiet dan jista' jirvina intervista miftuħa u ta' fiduċja u jista' jkun hemm impatt negattiv fuq ir-riżultat tal-intervista.

3.2. Immaniġġja s-sitwazzjoni tal-intervista [mur lura]

3.2.1. Immaniġġja d-djalogu [mur lura]

Hija r-responsabbiltà tal-uffiċjal tal-każ li jwassa lill-applikant lejn każ ta' protezzjoni internazzjonali esplorat bis-siġħ. Bħala għajnuna f'dan il-proċess, l-uffiċjal tal-każ jista' jsegwi l-pjan tal-każ (ibbażat fuq struttura loġika, kronoloġika jew tematika), iżda huwa importanti wkoll li jibqa' flessibbli.

3.2.2. Immaniġġja l-interpretu [mur lura]

(Artikolu 15(3)(c) (APD) (riformulazzjoni))

Interpretu huwa neċessarju sabiex tingħalaq id-disparità lingwistika bejn l-applikant u l-uffiċjal tal-każ. Jekk possibbli, tkun prattika tajba li jingħata sommarju lill-interpretu dwar il-każ qabel l-intervista, speċjalment f'sitwazzjonijiet fejn tkun meħtieġa sensitività partikolari.

Huwa importanti li l-interpretu jiġi infurmat dwar ir-responsabbiltà u r-rwol tiegħu waqt l-intervista u li jiġi żgurat li jitqiegħed sew fil-kamra tal-intervista (l-istess distanza mill-uffiċjal tal-każ u mill-applikant, mat-tarf tal-iskrivanija).

Waqt ħidma mal-interpretu, l-uffiċjal tal-każ għandu jipprova jittkellm bil-mod u b'mod ċar u jieqaf regolarment sabiex ikun jista' jinterpreta partijiet żgħira, speċjalment jekk jingħataw spjegazzjonijiet dettaljati jew kumplikati. Huwa importanti li l-uffiċjal tal-każ jindirizza lill-applikant direttament (fl-ewwel persuna) u mhux permezz tal-interpretu permezz ta' formulazzjoni fit-tielet persuna li tirreferi għall-applikant.

L-uffiċjal tal-każ għandu jikkonferma li l-interpretu magħżul huwa kapaċi jipprova jinterpretazzjoni preċiża u imparzjali tar-rendikont tal-applikant. L-interpretu m'għandu jkollu l-ebda rabta mal-applikant. L-interpreti għandhom dejjem javżaw lill-uffiċjal tal-każ fil-bidu ta' intervista jekk ikollhom rabta u jekk iva, x'tip ta' rabta. Skont in-natura tar-rabta, jista' jkun meħtieġ li jinħatar interpretu alternattiv.

L-interpretu m'għandux jesprimi opinjoni jew joffri parir lill-uffiċjal tal-każ jew lill-applikant. Madankollu, kultant ikun hemm bżonn ta' spjegazzjoni tal-kuntest mill-interpretu fejn, pereżempju, il-lingwa tal-applikant ma jkollhiex kelma xierqa. F'dawn il-każijiet jista' jkun neċessarju li l-interpretu jiġbed l-attenzjoni għal dan.

L-uffiċjal tal-każ għandu jissorvelja lill-interpretu waqt xogħlu u jiżgura li jkun qed jaġixxu b'mod newtrali u imparzjali. Jekk l-uffiċjal tal-każ ikollu tħassib dwar il-ħila jew il-kondotta tal-interpretu, dan għandu jiġi indirizzat skont il-proċeduri nazzjonali (pereżempju, billi jikkonsulta ma' uffiċjali għolja) u l-intervista tista' tiġi sospiza u mibdija mill-ġdid b'interpretu differenti.

Waqt l-intervista għandu jitqies l-istat tal-applikant u tal-interpretu u għandhom isiru waqfiet regolari.

3.3. Narrattiva libera [mur lura]

3.3.1. Introduċi n-narrattiva libera [mur lura]

L-għan tal-fażi tan-narrattiva libera huwa li tittieħed kemm jista' jkun informazzjoni affidabbli u preċiża billi tingħata lill-applikant l-opportunità li jagħti rendikont personali mhux interrott tar-raġunijiet għall-applikazzjoni għal protezzjoni. L-uffiċjal tal-każ għandu jistieden lill-applikant jittkellm dwar ir-raġunijiet tal-applikazzjoni tiegħu fi kliemu. Narrattiva libera, fil-maġġoranza tal-każijiet, tagħti lill-uffiċjal tal-każ ammont kbir ta' informazzjoni preċiża u tagħti dettalji li jistgħu jkomplu jiġu esplorati iktar, iktar tard fl-intervista. Minflok jinterrompi n-narrattiva libera, l-uffiċjal tal-każ jista' jieħu noti dwar oqsma li jrid imur lura għalihom wara n-narrattiva libera.

L-uffiċjal tal-każ għandu jfakkar lill-applikant sabiex jipprova d-dettalji kollha li jiftakar rigward ismijiet, postijiet, avvenimenti, eċċ. li jistgħu jkunu utli/rilevanti għat-talba. L-uffiċjal tal-każ għandu, madankollu, ikun konxju mil-limitazzjonijiet tal-memorja u jkollu aspettativi raġonevoli dwar l-ammont u l-kwalità ta' informazzjoni li l-applikant jista' jipprova dwar il-fatti materjali. Il-proċessi tal-memorja huma individwali u affettwati minn numru ta' fatturi bħall-età, il-kultura u l-isfond tal-applikant, u speċjalment mill-impatt ta' esperjenzi trawmatiki.

3.3.2. Heġġeg lill-applikant billi tisma' b'mod attiv [mur lura]

Is-smiġh attiv huwa essenzjali sabiex l-applikant ikun imheġġeg jagħti narrattiva dettaljata u koerenti.

L-uffiċjal tal-każ għandu jagħti l-attenzjoni mhux verbali u verbali tiegħu lill-applikant u jkun konxju ta' kif is-sinjali mhux verbali jistgħu jiġu interpretati mill-applikant, sabiex jitjiebu l-ħiliet ta' komunikazzjoni u jiġi evitat in-nuqqas ta' ftehim.

L-uffiċjal tal-każ għandu jkun konxju li l-użu ta' espressjonijiet minimi u newtrali bħal: "Mm", "Fhimt", "OK" jikkonfermaw li dan qed jisma' waqt l-intervista. L-użu ta' tali espressjonijiet jistieden lill-applikant ikompli jtkellem u jgħin sabiex tinżamm u tiġi estiża n-narrattiva.

Ripetizzjonijiet żgħar ta' parti min-narrattiva tal-applikant jistgħu jkunu effiċjenti kemm biex terġa' tiġi attivata l-memorja tal-applikant, kif ukoll sabiex tinżamm l-attenzjoni korretta fl-intervista mingħajr ma jiġi interrott l-applikant. L-uffiċjal tal-każ jista' jgħin ukoll lill-applikant jiftakar l-avvenimenti u d-dettalji permezz ta' diversi tekniki tal-memorja. F'dan ir-rigward jistgħu jitqiesu mistoqsijiet relatati mal-perċezzjoni assoċjata ma' avveniment partikolari permezz tas-sensi differenti, jew l-użu tat-temp tal-preżent.

Ċerti applikanti jsibu diffikultajiet biex jtkellmu liberament. F'tali każijiet l-uffiċjal tal-każ għandu jipprova jieħu rwol iktar attiv u jistaqsi mistoqsijiet iktar iffukati, iżda jiftakar ukoll ikompli jintroduċi s-sugġetti kollha u dejjem jibda sugġett ġdid billi jsaqsi mistoqsijiet miftuħa.

L-uffiċjal tal-każ għandu jagħti lill-applikant biżżejjed ħin sabiex jikkonċentra u jaħseb fil-passat, u jħalli lill-applikant jikkontrolla l-ammont ta' informazzjoni li lest jiżvela, speċjalment jekk ikun qed jtkellem dwar avveniment trawmatiku jew sensitiv.

Jekk l-applikant jitbiegħed mill-informazzjoni rilevanti waqt in-narrattiva libera, l-uffiċjal tal-każ għandu jipprova jmxexxi n-narrattiva lura lejn is-sugġett prinċipali b'mod sensitiv. Pereżempju, l-uffiċjal tal-każ jista' juża l-waqfiet naturali fin-narrattiva sabiex isir jaf jekk kienx hemm raġuni għall-applikant li jqajjem dawn il-kwistjonijiet u jekk iqishomx rilevanti għall-applikazzjoni. L-uffiċjal tal-każ wara jista' jerġa' jirreferi għal sugġett rilevanti u jsaqsi lill-applikant biex ikompli minn hemm. L-uffiċjal tal-każ għandu jkun attent biżżejjed li ma jinterferix kmieni wisq, iżda jagħti lill-applikant biżżejjed ħin sabiex jiġi lura għan-narrattiva.

3.4. Fażi ta' investigazzjoni bir-reqqa [mur lura]

L-uffiċjal tal-każ għandu jidentifika u jsewgi l-partijiet essenzjali tan-narrattiva tal-applikant. L-uffiċjal tal-każ għandu jespjora sugġett wieħed individwalment. Dan għandu jidentifika s-sugġetti prinċipali (il-qalba tat-talba) u wara jespjora sottosugġetti taħt dak is-sugġett prinċipali sabiex joħloq koerenza kumentwali, "fluss" fil-konverżazzjoni. Dan l-approċċ jgħin lill-applikant jipprovdi narrattiva dettaljata dwar l-avveniment inkwistjoni. Dan huwa mod tajjeb kif tiġi strutturata l-intervista u jiġi żgurat li l-elementi kollha rilevanti jiġu koperti. Huwa importanti li l-uffiċjal tal-każ jibqa' dejjem flessibbli u jsewgi informazzjoni ġdida provduta mill-applikant.

3.4.1. 'Signposting' [mur lura]

L-uffiċjal tal-każ għandu dejjem jintroduċi l-qafas tas-sugġett qabel ma jkompli b'mistoqsijiet miftuħa jew iktar iffukati. L-introduzzjoni għat-tema ffukata tgħin lill-applikant ikompli fid-direzzjoni t-tajba, tippermetti lill-uffiċjal tal-każ iżomm l-intervista ffukata u jirċievi informazzjoni rilevanti mingħajr ma jsaqsi wisq mistoqsijiet.

3.4.2. Ikkonferma l-fehim [mur lura]

Waqt l-intervista l-uffiċjal tal-każ għandu jieħu l-opportunità biex jiċċara l-fehim u jfittex konferma tad-dikjarazzjonijiet ewlenin. Pereżempju, l-uffiċjal tal-każ jista' jirriformula t-tweġibiet tal-applikant dwar l-elementi ewlenin tal-applikazzjoni tiegħu u jitlob konferma li qed jifhem b'mod preċiż.

3.5. Tekniki tal-intervista u tipi ta' mistoqsijiet [mur lura]

3.5.1 Uża mistoqsijiet sempliċi [mur lura]

Il-livell tal-lingwaġġ li jintuża u l-mod kif l-uffiċjal tal-każ isaqsi l-mistoqsijiet jista' jwassal għal nuqqas ta' ftehim u konklużjonijiet żgħira. Il-mistoqsijiet li jsiru waqt l-intervista għandhom ikunu ċari, kemm jista' jkun sempliċi u jikkonformaw mal-età u l-livell ta' edukazzjoni tal-applikant. Għandhom jiġu evitati mistoqsijiet multipli.

3.5.2. Uża mistoqsijiet miftuħa [mur lura]

L-uffiċjal tal-każ għandu juża mistoqsijiet miftuħa sabiex jitolb lill-applikant jipprovdi rendikont ta' avveniment jew sitwazzjoni jew għall-għarfien, l-opinjoni jew l-emozzjonijiet tiegħu. Din hija stedina sabiex l-applikant jagħti kemm jista' jkun informazzjoni. Mistoqsijiet miftuħa normalment jibdew b' *'kif', 'għalfejn'* jew *'għidli', 'spjegali', 'jekk jogħġbok iddeskrivi', eċċ.*

3.5.3. Uża mistoqsijiet magħluqin kif xieraq [mur lura]

Filwaqt li l-uffiċjal tal-każ jiddependi prinċipalment fuq mistoqsijiet miftuħa, jistgħu jintużaw mistoqsijiet magħluqa mill-uffiċjal tal-każ sabiex jivverifika li qed jifhem ir-rendikont tal-applikant jew biex jirċievi informazzjoni speċifika.

Madankollu, l-uffiċjal tal-każ għandu joqgħod attent għaliex mistoqsija magħluqa mhux f'potha jew l-użu eċċessiv ta' dan it-tip ta' mistoqsija jista' jiddisturba l-konverżazzjoni. Għalhekk, dawn għandhom jiġu evitati meta konverżazzjoni jew narrattiva libera tkun għaddejja mingħajr interruzzjoni. Jekk jintużaw wisq mistoqsijiet magħluqa wara xulxin, l-applikant jista' jhoss li qed jiġi interrogat bħallikieku mill-pulizija, minflok li qed jingħata l-opportunità li jispjega l-applikazzjoni tiegħu fid-dettall.

3.5.4. Uża mistoqsijiet li jiċċaraw u li jirriflettu [mur lura]

Mistoqsijiet li jiċċaraw u li jirriflettu huma importanti meta l-uffiċjal tal-każ jeħtieġ lill-applikant jipprovdi deskrizzjoni korretta tal-avveniment reali.

3.5.5. Staqsi mistoqsijiet korretti b'mod korrett u ġust [mur lura]

L-uffiċjal tal-każ għandu jsaqsi mistoqsijiet b'mod korrett, ġust u mhux sugġestiv. Mistoqsijiet sugġestivi għandhom it-tendenza li jwasslu lill-applikant għat-tweġiba mixtieqa jew mistennija jew jagħtu lill-applikant impressjoni falza ta' x'għandu jkun il-kontenut tat-tweġiba.

3.5.6. Staqsi mistoqsijiet skont il-kapaċità u l-livell ta' edukazzjoni tal-applikant [mur lura]

L-uffiċjal tal-każ għandu jsaqsi mistoqsijiet skont il-kapaċità u l-livell ta' edukazzjoni tal-applikant. L-uffiċjal tal-każ dejjem għandu l-ewwel jivverifika l-livell ta' edukazzjoni jew il-mod kif l-applikant huwa kapaċi jifhem ċerti kuncetti sabiex jipprevjeni ksur fil-komunikazzjoni minħabba l-użu ta' lingwaġġ li jkun bażiku wisq jew diffiċli u kumpless wisq. Meta jsaqsi mistoqsijiet, l-uffiċjal tal-każ għandu juża l-kliem u l-frażijiet tal-applikant stess fejn possibbli.

3.6. Opportunità li jiġu cċarati inkonsistenzi [mur lura]

(Artikolu 16 (APD) (riformulazzjoni))

L-applikant għandu jingħata l-opportunità jipprezenta l-applikazzjoni b'mod kemm jista' jkun komplut. Dan jinkludi l-opportunità li jagħti spjegazzjoni dwar elementi li jistgħu jkunu nieqsa u/jew kwalunkwe inkonsistenza jew kontradizzjoni fid-dikjarazzjonijiet tal-applikant, kif ukoll kwalunkwe diskrepanza potenzjali ma' informazzjoni minn sorsi oħra.

L-uffiċjal tal-każ għandu jagħti wkoll lill-applikant l-opportunità li jispjega diskrepanzi u kontradizzjonijiet potenzjali mal-informazzjoni dwar il-pajjiż tal-oriġini u l-fatti magħrufa.

Skont il-prattika nazzjonali, l-uffiċjal tal-każ jista' jagħti wkoll lill-applikant opportunità li jispjega inkonsistenzi possibbli mar-rendikont mogħti minn membri tal-familja jew xhieda.

Prinċipju fundamentali tal-ġustizzja huwa li l-applikant ikollu aċċess għall-istess informazzjoni li jkollu min jieħu d-deċiżjoni. Ir-raġuni wara dan huwa sabiex ikun jista' jisfidaha jekk ikollu bżonn u/jew ikun preparat jindirizza kwalunkwe informazzjoni li tista' tħassar il-kredibbiltà tat-talba tiegħu. Informazzjoni dwar il-pajjiż tal-oriġini li tista' ġġiegħel lil min jieħu d-deċiżjoni jagħmel valutazzjoni tal-kredibbiltà negattiva għandha titressaq quddiemu għar-reazzjoni tiegħu.

Taqsimha 4: Sustanza tal-applikazzjoni [mur lura]

Sabiex iwettaq intervista tajba, l-uffiċjal tal-każ għandu jindirizza l-kwistjonijiet kollha rilevanti għall-applikazzjoni, b'attenzjoni fuq il-fatti materjali. It-tekniki tal-intervista ma jistgħux jitqiesu separatament minghajr ma jinftiehem x'għandu jiġi kopert. Fil-verità, l-għan tat-tekniki tal-intervista u l-attitudnijiet imniżzla fil-qosor f'din il-gwida prattika tal-EASO huwa li l-uffiċjal tal-każ ikun jista' jiġbor informazzjoni preċiża u affidabbli dwar ir-raġunijiet tal-applikant għall-applikazzjoni għal protezzjoni b'mod ġust u effiċjenti.

Il-punti li ġejjin ma jissuggerux kif l-uffiċjal tal-każ għandu jsaqsi jew jifformula mistoqsijiet iżda huma pjuttost katalogu ta' liema kwistjonijiet jistgħu jeħtieġu li jiġu esplorati, skont iċ-ċirkostanzi partikolari tal-applikazzjoni, sabiex tkun tista' titwettaq valutazzjoni iktar tard. Tabilhaqq, ħafna mill-kwistjonijiet elenkati hawn taht m'għandhomx jissemmew fil-każijiet kollha; dawn jissemmew hawnhekk bħala nota ta' tfakkir u sabiex jipprovdu gwida jekk ikun meħtieġ mill-kontenut tal-applikazzjoni u/jew mil-leġiżlazzjoni jew prattika nazzjonali.

L-uffiċjal tal-każ għandu jzomm f'moħħu li hemm dmir kondiviz bejn l-awtoritajiet u l-applikant li jstabilixxu l-fatti tal-applikazzjoni. Dan ifisser, b'mod partikolari, li, waqt l-intervista, l-uffiċjal tal-każ għandu (a) ikun familjari mal-informazzjoni dwar il-pajjiż ta' oriġini rilevanti li tista' tgħin sabiex tinftiehem is-sitwazzjoni tal-applikant u jiġu kkonfermati jew indikati diskrepanzi mal-elementi tad-dikjarazzjonijiet tiegħu (ara wkoll is-sottotaqsima **Ikkonsulta informazzjoni rilevanti dwar il-pajjiż tal-oriġini**); (b) jgħin lill-applikant jagħti rendikont tal-istorja tiegħu billi jsaqsi mistoqsijiet xierqa b'mod xieraq; (c) jagħti lill-applikant opportunitajiet biex jiċċara kwalunkwe inkonsistenza possibbli (ara wkoll is-sottotaqsima **Opportunità li jiġu ċċarati inkonsistenzi**).

4.1. Iġbor informazzjoni dwar persekuzzjoni fil-passat jew dannu serju [mur lura]

(Artikolu 4 tad-Direttiva dwar il-Kwalifika (QD) (riformulazzjoni))

4.1.1. X'gara? [mur lura]

Rendikont dettaljat (kemm jista' jkun) tal-avvenimenti huwa neċessarju sabiex jiġi valutat il-grad ta' serjeta' tal-esperjenzi tal-passat tal-applikant (ara l-Artikolu 9(1)(a) u 9(2) u l-Artikolu 15 QD). Akkumulazzjoni ta' diversi miżuri tista' tirriżulta wkoll f'persekuzzjoni (ara l-Artikolu 9(1)(b) QD). L-uffiċjal tal-każ għandu, għalhekk, ikun lest li jsaqsi jew jisma' dwar fatti/theddid "minuri" li l-akkumulazzjoni tagħhom tista' tirriżulta f'persekuzzjoni jew dannu serju.

Barra minn hekk, l-uffiċjal tal-każ għandu jiftakar li n-nuqqas ta' evidenza ta' persekuzzjoni/dannu serju fil-passat ma jfissirx li m'hemmx riskju fil-futur.

4.1.2. Min kien/u l-vittma/i tal-persekuzzjoni/dannu serju? [mur lura]

Normalment, il-vittma tkun l-applikant stess. Madankollu, l-applikant jista' jibza' għaliex persuni oħra b'karatteristiċi simili (raġunijiet tal-Konvenzjoni ta' Ġinevra; membri tal-familja; residenza eċċ) sofrew persekuzzjoni/ħsara sejra.

Kultant jista' jkun il-każ li l-applikant ma jkollu l-ebda biża' personali iżda jkun ir-rappreżentant ta' dipendent: minorenni jew adult mhux kapaċi, li f'ismu jkun qed jispjega l-fatti (eż. tifla f'riskju ta' mutilazzjoni ġenitali femminili (MGF)).

Il-profil u l-isfond tal-applikant/vittma (età, etniċità, edukazzjoni, reliġjon, ġeneru, post ta' residenza, eċċ) jistgħu minnhom infushom ikunu fatt materjali li fuq il-bażi tiegħu għandha tingħata protezzjoni internazzjonali. Dawn huma importanti wkoll sabiex "jinsab" fis-soċjeta' tal-pajjiż ta' oriġini tiegħu u jista' jkollu effett fuq il-valutazzjoni tal-kredibilità li għandha titwettaq iktar tard (ara l-Artikolu 4(2) u 4(3)(c) QD).

4.1.3. Min ikkawża l-persekuzzjoni/dannu serju? [mur lura]

L-atturi tal-persekuzzjoni/dannu serju jistgħu jkunu aġenti tal-Istat jew mhux tal-Istat, jew it-tnejn (ara l-Artikolu 6 QD). Id-determinazzjoni ta' tali attur(i) fil-każ partikolari hija importanti wkoll sabiex jiġi valutat iktar tard jekk ikunx hemm attur ta' protezzjoni fis-sens tal-Artikolu 7 QD) disponibbli jew jekk tistax titqies Protezzjoni Interna skont l-Artikolu 8 QD.

4.1.4. Meta ġara? [mur lura]

Id-dati u l-punti prinċipali kronoloġiċi huma utli sabiex jingħata kuntest, tiġi ttestjata l-konsistenza mal-informazzjoni mressqa qabel mill-applikant, u sabiex jiġi ttestjat ir-rendikont tal-applikant ma' informazzjoni oħra bħall-informazzjoni dwar il-pajjiż ta' oriġini, dejtabejżis (Eurodac, VIS eċċ), eċċ.

Id-dati u l-punti prinċipali kronoloġiċi huma utli sabiex jiġu valutati fost l-oħrajn ir-rabta każwali bejn l-avvenimenti fil-passat u l-ħarba mill-pajjiż ta' oriġini. Madankollu, l-uffiċjal tal-każ għandu jiftakar li ċ-ċirkostanzi personali tal-applikant, pereżempju l-isfond kulturali, it-trauma jew fatturi oħra jistgħu jkollhom impatt fuq il-mod kif l-applikant jiftakar id-dati.

4.1.5. Fejn ġara? [mur lura]

(Ismijiet ta') Postijiet u postijiet ewlenin huma utli sabiex jingħata kuntest u jiġu ttestjati ma' COI.

4.1.6. Għalfejn ġara? [mur lura]

L-uffiċjal tal-każ għandu jagħti lill-applikant opportunità li jesprimi l-opinjoni tiegħu dwar ir-raġuni għaliex hu jew oħrajn kienu (jew probabbli li jsiru) vittmi ta' persekuzzjoni/dannu serju. Fl-istess ħin, l-uffiċjal tal-każ għandu jiftakar li l-applikant jista' ma jkunx jaf il-motivazzjoni tal-attur(i) tal-persekuzzjoni u/jew mhuwiex kapaċi juża t-terminoloġija legali.

L-aspett ta' "għalfejn" huwa neċessarju għall-uffiċjal tal-każ sabiex jistabbilixxi konnessjoni mar-raġunijiet għal protezzjoni internazzjonali u b'mod partikolari mar-raġunijiet għal status ta' refuġjat.

4.1.7. X'dokumenti u evidenza ġew ipprezentati (fejn applikabbli)? [mur lura]

It-talba ta' spjegazzjonijiet dwar id-dokumenti u l-evidenza mressqa hija parti integrali tal-intervista (ara l-Artikolu 4(2) QD).

L-aspetti rilevanti jistgħu jkunu: Għalfejn tressaq id-dokument? X'inhil/u n-natura/il-kontenut (jekk ma jkunx tradott)? Ma' liema fatt/avveniment huwa relatat? X'jappoġġja/juri? Minn fejn ġej? Meta kisbu l-applikant? Kif kisbu l-applikant?

Meta dokumenti dwar ċerti elementi jistgħu jitqiesu li jeżistu iżda ma tressqux, l-uffiċjal tal-każ għandu jeżamina aktar fil-fond ir-raġunijiet għan-nuqqas ta' sottomissjoni, mingħajr preġudizzju għar-riżultat tal-valutazzjoni li għandha titwettaq iktar tard.

4.2. Staqsi dwar il-biża' ta' persekuzzjoni jew dannu serju [mur lura]

4.2.1. F'każ ta' ritorn, l-applikant x'jaħseb li jista' ġara? [mur lura]

Riskju fil-futur ta' persekuzzjoni/dannu serju huwa l-kwistjoni kruċjali għad-determinazzjoni ta' ħtiġijiet ta' protezzjoni internazzjonali; l-applikant għandu jingħata opportunità li jesprimi minn xiex jibża' — peress li dan huwa l-bażi stess tal-applikazzjoni tiegħu.

4.2.2. L-applikant għalfejn jaħseb li ġara dan? [mur lura]

Waqt li jkun qed jintervista lill-applikant, l-uffiċjal tal-każ għandu jzomm f'moħħu li persekuzzjoni/dannu serju fil-passat jista'/tista' jkun/tkun indikazzjoni ta' riskju fil-futur ta' ripetizzjoni ta' persekuzzjoni/dannu serju simili (ara l-Artikolu 4(4) QD). Min-naħa l-oħra, in-nuqqas ta' persekuzzjoni/dannu serju fil-passat ma jfissirx li m'hemmx riskju fil-futur (ara wkoll ħtiġijiet ta' protezzjoni internazzjonali li jinholqu fuq il-post (sur place), l-Artikolu 5 QD).

Ir-raġunijiet jistgħu jkunu differenti minn dawk għal persekuzzjonijiet/dannu serju li sofrew fil-passat jekk is-sitwazzjoni tal-individwu jew fil-pajjiż ta' oriġini tkun inbidlet.

4.2.3. L-applikant mingħand min qed jibża' li se jkun vittima ta' persekuzzjoni/dannu serju, fil-każ ta' ritorn lejn il-pajjiż ta' oriġini tiegħu/tagħha? [mur lura]

L-attur(i) tal-persekuzzjoni jistgħu jkunu differenti minn dawk ta' persekuzzjoni/dannu serju li sofra fil-passat jekk is-sitwazzjoni tal-individwu jew fil-pajjiż ta' oriġini tkun inbidlet.

L-esplorazzjoni ta' din il-kwistjoni hija neċessarja speċjalment fejn ma jkunx hemm persekuzzjoni/ħsara sejra fil-passat.

4.3. Esplora raġunijiet għall-persekuzzjoni [mur lura]

(Artikolu 10 QD, Artikolu 1(A)(2) tal-Konvenzjoni ta' Ġinevra)

4.3.1. Post għal mistoqsijiet ta' segwitu dwar il-karatteristiċi attwali jew implikati tal-applikant [mur lura]

Fejn l-applikant ma tax indikazzjoni suffiċjenti għal "Għalfejn ġara?", xorta jibqa' neċessarju li jiġi esplorat jekk teżistix raġuni għal persekuzzjoni skont l-Artikolu 10 QD.

Fejn l-applikant ipprova indikazzjonijiet għar-raġunijiet għalfejn dan ġie ppersegwitat, mistoqsijiet addizzjonali jistgħu jkunu meħtieġa sabiex jiġi żgurat li dan għandu jew jitqies mill-attur tal-persekuzzjoni li għandu l-karatteristiċi li jimmotivaw il-persekuzzjoni allegata.

F'ċerti Stati Membri, il-karatteristiċi mhux imsemmija esplicitament fil-Konvenzjoni ta' Ġinevra tal-1951 jew fl-Artikolu 10 QD jistgħu jikkostitwixxu raġunijiet għal status ta' rifuġjat skont il-liġi nazzjonali (eż. ġeneru, "għallieda għal-libertà", rikonnoxximent preċedenti bħala rifuġjat mill-UNHCR jew minn Stat Parti ieħor mill-Konvenzjoni ta' Ġinevra).

Jekk hemm tali bażi addizzjonali li tapplika skont il-leġiżlazzjoni tiegħek, tista' ssibha hawnhekk: [\[Žid referenza għal-leġiżlazzjoni nazzjonali\]](#).

4.3.2. Jista' jinħtieg li ċerti kwistjonijiet jiġu indirizzati *ex officio* [mur lura]

Jista' jinħtieg li ċerti kwistjonijiet jiġu indirizzati *ex officio* meta l-applikant ma jsemmihomx hu stess (eż. MĠF fir-rigward ta' applikanti nisa minn ċerti pajjiżi ta' oriġini).

Jekk hemm leġiżlazzjoni jew gwida speċifika f'dan ir-rigward fil-pajjiż tiegħek, tista' ssibha hawnhekk: [Zid referenza għal-leġiżlazzjoni/gwida nazzjonali].

4.4. Esplora raġunijiet għal protezzjoni sussidjarja [mur lura]

(Artikolu 15 QD)

Fejn il-biża' ta' dannu serju tkun il-'piena kapitali jew eżekuzzjoni' (ara l-Artikolu 15(a) QD) jew 'tortura jew traktament inuman jew degradanti jew kastig' (ara l-Artikolu 15(b) QD), il-mistoqsijiet li saru qabel taħt is-sottotaqsimiet 4.1 u 4.2 kellhom diġà jipprovdu l-informazzjoni neċessarja. Madankollu, fejn ir-riskju ta' dannu serju jkun minħabba vjolenza indiskriminatorja f'sitwazzjonijiet ta' konflitt armat internazzjonali jew intern, jistgħu jkunu neċessarji mistoqsijiet addizzjonali speċifiċi (ara l-Artikolu 15(c) QD).

Jekk hemm partikolaritajiet fil-mod kif l-Artikolu 15(c) QD huwa traspost fil-pajjiż tiegħek, tista' ssib it-test hawnhekk: [Zid referenza għad-dispożizzjonijiet legali rilevanti tal-pajjiż tiegħek]

4.4.1. Jista' jinħtieg li ċerti kwistjonijiet jiġu indirizzati *ex officio* [mur lura]

Jista' jinħtieg li ċerti kwistjonijiet jiġu indirizzati *ex officio* meta l-applikant ma jsemmihomx hu stess (eż. fir-rigward tal-applikanti nisa minn ċerti pajjiżi ta' oriġini, eżistenza/nuqqas ta' qarib (raġel) jew familja/klann/netwerk tribali jew konnoxxenti li jistgħu jipprovdu 'protezzjoni' u/jew sussistenza skont it-tradizzjoni lokali).

Jekk hemm dispożizzjonijiet legali speċifiċi jew gwida rilevanti fil-pajjiż tiegħek, tista' ssibha hawnhekk: [Zid referenza għad-dispożizzjonijiet legali jew gwida rilevanti tal-pajjiż tiegħek]

4.5. Fejn applikabbli, esplora forom oħra ta' protezzjoni [mur lura]

F'ċerti pajjiżi, l-għoti ta' awtorizzazzjoni ta' residenza għal raġunijiet ta' protezzjoni mhux internazzjonali (raġunijiet umanitarji, ta' kompassjoni jew mediċi, eċċ) jista' jkun kompetenza tal-awtorità għat-teħid ta' deċiżjonijiet. Ara fit-Taqsima 1 fuq is-sottotaqsima l-identifika kwistjonijiet ta' protezzjoni mhux internazzjonali rilevanti.

Jekk hemm dispożizzjonijiet legali speċifiċi jew gwida rilevanti fil-pajjiż tiegħek, tista' ssibha hawnhekk: [Zid referenza għad-dispożizzjonijiet legali jew gwida rilevanti tal-pajjiż tiegħek]

4.6. Staqsi dwar protezzjoni disponibbli fil-pajjiż ta' oriġini [mur lura]

(Artikolu 6(c) u Artikolu 7 QD)

4.6.1. L-applikant ipprova jfittex protezzjoni mill-awtoritajiet/atturi rilevanti? [mur lura]

Din il-linja tal-intervistar mhijiex normalment rilevanti jekk l-Istat huwa l-attur tal-persekuzzjoni jew dannu serju.

Madankollu, f'ċerti pajjiżi, l-informazzjoni dwar il-pajjiż ta' oriġini tista' tissuggerixxi li l-protezzjoni/rimedju minn awtorità ġudizzjarja indipendenti jew awtorità oħra tista' tkun effettiva u aċċessibbli (ara l-Artikolu 7 QD).

Huwa neccessarju li jiġi esplorat dan l-aspett fejn l-attur ta' persekuzzjoni/dannu serju huwa aġent mhux tal-Istat (ara l-Artikolu 6(c) QD).

Min-naħa l-oħra, ma jkunx rilevanti jekk ma jkunx hemm attur ta' protezzjoni disponibbli.

4.6.2. Jekk iva, minn liema awtoritajiet/atturi ta' protezzjoni u x'kien ir-rizultat? [mur lura]

Jista' jkun neccessarju li waqt l-intervista jiġi esplorat jekk attur ta' protezzjoni ma kienx kapaċi jew ma xtaqx jaġixxi u jekk in-nuqqas ta' volontà tiegħu li jaġixxi kienx ibbażat fuq raġunijiet tal-Konvenzjoni (ara l-Artikolu 6(c) QD).

4.6.3. Jekk le, għaliex? [mur lura]

Jekk l-applikant ma jkunx ipprova jfittex protezzjoni fil-pajjiż ta' oriġini tiegħu, l-uffiċjal tal-każ għandu jtiġi oppor-tunità biex jispjega għaliex, pereżempju:

- Ma thallix iffittex protezzjoni;
- Dan jaħseb li kien ikun għalxejn);

4.7. Jekk applikabbli, staqsi dwar alternattiva għal protezzjoni interna [mur lura]

(Artikolu 8 QD)

4.7.1. Hemm "post sikur" fil-pajjiż ta' oriġini tal-applikant? [mur lura]

Għal din il-parti tal-intervista, żomm f'moħħok li l-oneru tal-provi tad-disponibbiltà ta' protezzjoni kien tal-aw-torità għat-teħid ta' deċiżjonijiet.

4.7.2. Huwa legalment u prattikament aċċessibbli kif ukoll raġonevoli li l-applikant ikun mistenni li jistabbilixxi ruħu hemm? [mur lura]

L-uffiċjal tal-każ għandu jivverifika jekk l-applikant:

- jistax jivvjaġġa **b'mod sikur** lejn dik il-parti tal-pajjiż;
- jistax jivvjaġġa **legalment** u jiġi ammess lejn dik il-parti tal-pajjiż; u
- jistax ikun mistenni **b'mod raġonevoli** li jistabbilixxi ruħu hemm u jgawdi minn protezzjoni mill-persekuzzjoni/dannu serju.

4.8. Jekk applikabbli, staqsi dwar raġunijiet eżistenti għal esklużjoni [mur lura]

(Artikolu 12 u Artikolu 17 QD ibbażati fuq l-Artikolu 1 D, E, F tal-Konvenzjoni ta' Ġinevra tal-1951)

Fuq indikazzjoni, waqt l-intervista l-uffiċjal tal-każ jista' jeħtieġ li jexplora l-kwistjonijiet rilevanti għall-esklużjoni.

4.8.1. Artikolu 1D u Artikolu 1E tal-Konvenzjoni ta' Ġinevra tal-1951 [mur lura]

Għall-applikanti ta' oriġini Palestinjana: L-applikant igawdi mill-protezzjoni jew l-għajnuna minn organi jew aġen-ziji tan-Nazzjonijiet Uniti oħra għajr l-UNHCR? (ara l-Artikolu 12(1)(a) QD ibbażat fuq l-Artikolu 1D tal-Konvenzjoni ta' Ġinevra). Jekk l-għajnuna tkun waqfet, l-uffiċjal tal-każ għandu jstaxki mistoqsijiet xierqa sabiex jiddetermina

jekk kienx minħabba raġunijiet mhux fil-kontroll tiegħu u indipendenti mill-volontà tiegħu (Kawża C-364/11 — *Abed El Karem El Kott et al* — id-19 ta' Diċembru 2012).

L-applikant għandu, fil-pajjiż tal-uffiċjal tal-każ (jew f'pajjiż ieħor fejn dan ikun residenti), id-drittijiet u l-obbligi li huma marbuta mal-pussess tan-nazzjonalità ta' dak il-pajjiż jew drittijiet u obbligi ekwivalenti għal dawn? (ara l-Artikolu 12(1)(b) QD ibbażat fuq l-Artikolu 1E tal-Konvenzjoni ta' Ġinevra).

4.8.2. Artikolu 1F tal-Konvenzjoni ta' Ġinevra tal-1951 [mur lura]

a. L-applikant semma atti li kkommetta li jistgħu jinvolvu esklużjoni? (Għal atti li jinvolvu esklużjoni ara l-Artikolu 12(2) QD u l-Artikolu 17(1) QD ibbażati fuq l-Artikolu 1F tal-Konvenzjoni ta' Ġinevra)

Jekk dan ikun il-każ, l-uffiċjal tal-każ għandu:

- jistieden lill-applikant jikkonferma d-dikjarazzjoni tiegħu;
- jinforma lill-applikant li l-atti li semma jistgħu jeskluduh mill-benefiċċju ta' protezzjoni internazzjonali;
- jistaqsi dwar ċirkostanzi mitiġanti possibbli.

Jista' jkun hemm arrangamenti speċifiċi fil-pajjiż tiegħek dwar l-eżaminazzjoni ta' raġunijiet ta' esklużjoni, bħal uffiċjali tal-każ speċjalizzati, bżonn ta' intervista separata, eċċ. Jekk jogħġbok ikkonsulta l-proċeduri nazzjonali tiegħek hawnhekk [żid referenza għall-gwida rilevanti].

b. L-informazzjoni dwar il-pajjiż ta' oriġini (COI) jew xhieda jissuġġerixxu li l-organizzazzjoni li l-applikant jagħmel parti minnha (eż. pulizija, armata, milizija, guerrilla, grupp terroristiku, mafja) ikkommettiet atti li jistgħu jwasslu għal esklużjoni?

Jekk dan ikun il-każ, l-uffiċjal tal-każ għandu jitlob l-informazzjoni li ġejja dwar il-pożizzjoni u/jew ir-rwol tal-applikant fl-organizzazzjoni:

- L-applikant kien konxju tad-delitti?
- X'kien l-involvement personali tiegħu? L-applikant ordna, instiga, ikkommetta jew ipprova volontarjament il-mezz sabiex jiġu kommessi tali delitti?
- Ċirkostanzi addizzjonali possibbli: tul tal-waqfa, pożizzjoni ġerarkika, kompiti, konsegwenzi tal-atti, eċċ.
- Dan approva/ma approva f'dak iż-żmien? Japprova/ma japprova issa?
- Ċirkostanzi mitiġanti possibbli: kapaċità mentali, sfurzar, difiża legittima, eċċ.

c. Jekk l-applikant akkużat/misjub ħati għal delitt serju (mhux politiku) li kkommetta barra mill-pajjiż ta' refuġju qabel ma ġie ammess f'dan il-pajjiż jew COI/informazzjoni esterna/intelligence tissuġġerixxi li dan ikkommetta tali delitt?

Għal din il-parti tal-intervista, l-uffiċjal tal-każ għandu jzomm f'moħħu li l-oneru tal-provi tal-kundizzjonijiet għal esklużjoni huwa tal-awtorità għat-teħid ta' deċizzjonijiet.

Jekk dan ikun il-każ, l-uffiċjal tal-każ għandu jiskopri l-aspetti li ġejjin:

- X'kien id-delitt kommess?
- Jekk applikabbli, x'wassal lill-applikant jaħseb li l-akkuża hija skuża għal persekuzzjoni/dannu serju?
- Jekk applikabbli, x'wassal lill-applikant jaħseb li l-kundizzjonijiet ta' proċess ġust ma ġewx jew mhux se jiġu sodisfatti?
- X'tista' tkun is-sentenza? Hija prevista l-piena kapitali? X'inhuma l-kundizzjonijiet fil-ħabsijiet tal-pajjiż?

Delitti mhux politiċi kommessi f'pajjiż terz qabel id-dħul fil-pajjiż tal-uffiċjal tal-każ jistgħu jwasslu wkoll għal esklużjoni. F'tali każijiet, l-uffiċjal tal-każ għandu jesplora l-konsegwenzi fuq is-sitwazzjoni tal-applikant fir-rigward tal-pajjiż ta' oriġini tiegħu.

d. Fejn applikabbli, l-applikant huwa ta' periklu għall-komunità/l-Istat Membru? (l-Artikolu 14(5) u l-Artikolu 17(1)(d) QD)

L-uffiċjal tal-każ jista' jkollu jesplora wkoll dawn ir-raġunijiet b'rabta mal-esklużjoni mill-protezzjoni sussidjarja. Ara l-leġiżlazzjoni u l-gwida nazzjonali f'dan ir-rigward: [[Žid referenza għal-leġiżlazzjoni u l-gwida nazzjonali](#)].

e. Non-refoulement f'każ ta' esklużjoni

Fejn il-kompetenza tal-awtorità għat-teħid ta' deċiżjonijiet ma tkunx limitata għall-eligibbiltà tal-istatus ta' refuġjat jew protezzjoni sussidjarja, u fejn l-esklużjoni hija probabbli, l-uffiċjal tal-każ — għandu, skont il-każ, u fl-eventwalità improbabbli li r-risposti tal-applikant fl-istadji aktar bikrija tal-intervista ma tawx biżżejjed informazzjoni — jista' jkollu jsaqsi mistoqsijiet xierqa sabiex jivvaluta, iktar tard, jekk ir-ritorn tal-applikant lejn il-pajjiż ta' oriġini tiegħu jkunsirx l-obbligi internazzjonali taħt strumenti għad-drittijiet tal-bniedem, b'mod partikolari [l-Artikolu 3 KEDB](#) u [l-Artikolu 3 CAT](#).

Taqsimha 5: Għeluq tal-intervista [mur lura]

Meta l-applikant ikun spjiċċa jispjega r-raġunijiet għall-applikazzjoni tiegħu u l-uffiċjal tal-każ ikun saqsa l-mistoqsi-jiet rilevanti u neċessarji kollha, ikun wasal il-ħin tal-fażi ta' għeluq tal-intervista. Din il-fażi prinċipalment tiżgura li l-informazzjoni kollha rilevanti għall-applikazzjoni tkun giet esplorata kif xieraq. Il-fażi ta' għeluq tiżgura wkoll li l-applikant ikollu l-informazzjoni kollha neċessarja qabel ma jitlaq mill-intervista.

5.1. Kun żgur li l-aspetti rilevanti kollha tal-applikazzjoni għew koperti waqt l-intervista [mur lura]

Meta jwettaq intervista dwar is-sustanza ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, l-uffiċjal tal-każ għandu jiżgura li l-applikant jingħata opportunità xierqa biex jipprezenta l-elementi kollha meħtieġa sabiex tiġi sostanzjata l-applikazzjoni.

5.1.1. Agħmel sommarju tar-raġunijiet kollha għall-applikazzjoni għal protezzjoni u staqsi lill-applikant jekk is-sommarju huwiex korrett [mur lura]

Skont il-prattika nazzjonali jista' jkun neċessarju li l-uffiċjal tal-każ jagħmel sommarju tal-qalba tar-rendikont provdut mill-applikant. Għalkemm jieħu l-ħin, dan huwa mod tajjeb li jiżgura li l-uffiċjal tal-każ ikun kopra r-raġunijiet prinċipali provduti mill-applikant fir-rapport bil-miktub.

5.1.2. Staqsi lill-applikant jekk hemmx xi informazzjoni addizzjonali li jixtieq/tixtieq iżid/iżid [mur lura]

Huwa importanti li jiġi żgurat li kolloxx għe kopert waqt l-intervista. L-applikant għandu jingħata opportunità għusta li jressaq l-elementi meħtieġa biex l-applikazzjoni tiġi sostanzjata. Li wieħed isaqsi lill-applikant jekk għandux xi iżid tagħtih ukoll sens ta' trattament għust u li jkun instema'.

Jekk l-applikant ikollu xi ħaġa xi iżid, l-uffiċjal tal-każ għandu jibqa' miftuħ u flessibbli. Dan għandu jisma' u jesplora aktar kwalunkwe suġġett għdid rilevanti għall-applikazzjoni.

L-uffiċjal tal-każ jista' jsir jaf ukoll dwar l-eżistenza ta' dokumenti jew evidenza oħra għad-dispożizzjoni tal-applikant. Il-mod kif dawn jistgħu/għandhom jiġu provduti lill-awtorità għandu jiġi kkomunikat lill-applikant.

5.2. Ivverifika mill-għdid li l-interpretu u l-applikant qed jinftiehem [mur lura]

(Artikolu 12 u 15 (APD) (riformulazzjoni))

Fl-aħħar tal-intervista l-uffiċjal tal-każ għandu jsaqsi lill-applikant għal darb'oħra jekk għandux tħassib dwar l-interpretu jew l-interpretazzjoni provduta fl-intervista.

Huwa importanti li jikkonferma meta jagħlaq l-intervista li l-applikant u l-interpretu fehmu lil xulxin waqt l-intervista. Skont il-prattika stabbilita f'ċerti Stati Membri, l-uffiċjal tal-każ għandu jsaqsi wkoll lill-interpretu jekk fehmx lill-applikant waqt l-intervista.

5.3. Fejn applikabbli, offri lil persuni oħra opportunità li jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom [mur lura]

(Artikolu 23 (APD) (riformulazzjoni))

Fil-każ li l-konsulent legali, skont ir-regolamenti u l-prattika nazzjonali, ikun preżenti fl-intervista dan għandu jingħata opportunità li jikkumenta jew isaqsi lill-applikant mistoqsijiet rilevanti għall-każ fl-aħħar tal-intervista.

Skont il-leġiżlazzjoni u l-proċeduri nazzjonali, persuni oħra bħal gwardjani jew adulti li jakkumpanjaw li jattendu l-intervista jistgħu wkoll jingħataw l-opportunità li jittkellmu.

Jekk hemm gwida speċifika fil-pajjiż tiegħek dwar id-drittijiet ta' atturi differenti waqt l-intervista, tista' ssibha hawnhekk: [[żid referenza għal-leġiżlazzjoni/gwida nazzjonali](#)].

5.4. Informa lill-applikant dwar l-istadji li jmiss fil-proċess [mur lura]

5.4.1. Meta se tittiehed id-deċiżjoni, bejn wieħed u ieħor? [mur lura]

L-applikant jista' jhoss stress jekk ma jkunx jaf meta tkun mistennija d-deċiżjoni. Fil-maġġoranza tal-każijiet ma jkunx possibbli li tingħata data preċiża lill-applikant għat-teħid tad-deċiżjoni; iżda l-uffiċjal tal-każ għandu, sat-tmiem tal-intervista, jagħti lill-applikant tal-inqas perjodu ta' żmien indikattiv li fih se tittiehed id-deċiżjoni.

5.4.2. L-applikant kif se jirċievi l-informazzjoni dwar id-deċiżjoni? [mur lura]

L-uffiċjal tal-każ għandu jinforma lill-applikant dwar kif se jirċievi l-informazzjoni dwar ir-riżultat tal-applikazzjoni tiegħu. Pereżempju, id-deċiżjoni se tiġi kkomunikata mill-konsulent legali jew minn uffiċjal tal-każ? Il-komunikazzjoni se tkun bil-miktub u/jew orali, eċċ?

5.4.3. Jekk rilevanti, min se jieħu d-deċiżjoni? [mur lura]

L-idea mhijiex li l-applikant jingħata isem ta' persuna speċifika li ħadet id-deċiżjoni. Madankollu, jitqies bħala servizz tajjeb li l-applikant jiġi infurmat dwar, pereżempju, liema uffiċċju u fuq liema livell se tittiehed id-deċiżjoni.

5.4.4. Id-dritt li jappella fil-każ ta' rifjut tal-applikazzjoni [mur lura]

L-applikant għandu jiġi infurmat dwar id-dritt tiegħu li jappella fil-każ li l-applikazzjoni tiġi rrifjutata. Meta u quddiem min għandu jitressaq l-appell? Liema awtorità se tirrevedi l-appell? L-applikant se jirċievi għajjnuna mill-konsulent legali tiegħu?

L-uffiċjal tal-każ għandu jqis li jista' jikkawża stress lill-applikant jekk jinfurmah dwar id-dritt li jappella, u jtiġi l-impressjoni li l-awtoritajiet diġà ħadu deċiżjoni (negattiva) dwar il-każ. L-uffiċjal tal-każ għandu jenfasizza li għadha ma tteħdet l-ebda deċiżjoni u li din l-informazzjoni tingħata lil kull applikant.

5.4.5. Jekk it-twegiba tkun pożittiva: dokumentazzjoni, riunifikazzjoni tal-familja, id-dritt għax-xogħol, eċċ. [mur lura]

Skont il-prattika nazzjonali, l-uffiċjal tal-każ jista' jinforma lill-applikant dwar il-konsegwenzi ta' applikazzjoni aċċettata. Jekk pereżempju l-applikant għandu membri tal-familja f'pajjiż terz u jixtieq jerga' jingħaqad magħhom, x'għandu jagħmel, eċċ. Bl-istess mod bħal fil-każ ta' informazzjoni dwar appell possibbli ta' deċiżjonijiet negattivi, l-uffiċjal tal-każ għandu jkun attent li jenfasizza li għadha ma ttieħdet l-ebda deċiżjoni.

5.4.6. Jekk applikabbli, drittijiet u benefiċċji sakemm l-applikant jistenna d-deċiżjoni [mur lura]

F'ċerti Stati Membri, l-informazzjoni dwar id-drittijiet u l-benefiċċji tal-applikant waqt li jkun qed jistenna d-deċiżjoni tingħata fi stadju bikri tal-proċess. Iżda jekk l-applikant ikun għadu ma rċevix dik l-informazzjoni ikun xieraq li l-uffiċjal tal-każ jipprovdi dik l-informazzjoni lill-applikant fi tmiem l-intervista.

5.5. Jekk applikabbli f'dan l-istadju, agħti lill-applikant l-opportunità li jikkummenta dwar ir-rapport tal-intervista [mur lura]

(Artikolu 17 (APD) (riformulazzjoni))

L-applikant għandu jingħata l-opportunità li jikkummenta u/jew jiċċara b'mod orali u/jew bil-miktub kwalunkwe traduzzjoni hażina, nuqqas ta' ftehim jew ommissjoni fir-rapport jew fit-traskrizzjoni, fi tmiem l-intervista personali jew sa limitu ta' ħin speċifikat qabel ma l-awtorità għat-teħid ta' deċiżjoni tiegħu deċiżjoni. Huwa importanti li l-applikant ikun infurmat sew dwar il-kontenut tar-rapport jew tal-elementi sostantivi tat-traskrizzjoni, bl-għaj-nuna ta' interpretu jekk ikun hemm bżonn.

Skont il-proċeduri u l-prattika nazzjonali, l-uffiċjal tal-każ jista' joffri din l-opportunità fi tmiem l-intervista personali u jfittex il-konferma tal-applikant li l-kontenut tar-rapport jew tat-traskrizzjoni jirrifletti l-intervista b'mod korrett. Jekk l-applikant ma jixtieqx jikkonferma l-kontenut tat-traskrizzjoni għandha tiġi rreġistrata r-raġuni għar-rifjut.

Jekk disponibbli, informazzjoni Prattika Addizzjonali dwar il-proċess fil-pajjiż tiegħek tinsab hawnhekk: [\[Žid referenza għad-dispożizzjonijiet/gwida legali\]](#).

5.6. Offri lill-applikant opportunità li jsaqsi mistoqsijiet [mur lura]

L-uffiċjal tal-każ għandu jagħlaq l-intervista billi jsaqsi lill-applikant jekk għandux mistoqsijiet li jixtieq isaqsi. Jekk neċessarju, l-applikant għandu jintbagħat għand il-persuna/organizzazzjoni rilevanti.

5.7. Azzjoni ta' wara l-intervista: irrifletti dwar l-intervista [mur lura]

5.7.1. Evalwazzjoni tal-intervista [mur lura]

Anke jekk l-intervista tkun spiċċat, jista' jkun għad fadal ċerti kwistjonijiet li jwasslu għal mistoqsijiet jew jeħtieġu iktar segwitu. L-iktar mistoqsija importanti li l-uffiċjal tal-każ għandu jirrifletti fuqha hija jekk l-elementi rilevanti kollha ġewx esplorati kemm jista' jkun jew jekk hemmx informazzjoni addizzjonali li għandha tingabar sabiex tkun tista' tittieħed deċiżjoni dwar l-applikazzjoni. Din ir-riflessjoni dwar il-każ għandha ssir ftit wara l-intervista, meta l-informazzjoni kollha tkun għadha preżenti f'moħħ l-uffiċjal tal-każ, sabiex ma jinħela l-ebda ħin sabiex jerga' jiffamiljarizza ruħu mal-każ.

Wara l-intervista, huwa importanti wkoll li jiddedika ħin għar-riflessjoni u l-awtoanalizi. L-uffiċjal tal-każ għandu jirrifletti dwar l-esperjenza tal-intervista min-naħa tal-applikant. L-uffiċjal tal-każ wera rispettu u empatija permezz tal-attitudnijiet professjonali korretti?

5.7.2. Awtoevalwazzjoni u riflessjoni [mur lura]

L-uffiċjal tal-każ jista' juża wkoll din il-gwida prattika sabiex jevalwa l-mod kif wettaq l-intervista u jidentifika oqsma għat-titjib tax-xogħol tiegħu.

L-uffiċjal tal-każ għandu jirrifletti wkoll dwar l-esperjenza tiegħu tal-intervista, speċjalment jekk ġew diskussi avvenimenti trawmatiki jew sensitivi. Sabiex tinzamm attitudni professjonali u jkun produttiv f'xogħlu, l-uffiċjal tal-każ għandu regolarment jevalwa u jaqdi l-ħtiġijiet tiegħu stess.

Strumenti legali u referenzi nazzjonali

Strumenti internazzjonali

- Konvenzjoni ta' Ġinevra tal-1951 u Protokoll ta' New York tal-1967 dwar l-Istatus tar-Rifuġjati
- Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem (KEDB)
- Konvenzjoni kontra t-Tortura u Trattamenti jew Pieni Oħra Krudili, Inumani jew Degradanti (CAT)

Strumenti tal-Unjoni Ewropea

- Direttiva dwar il-Kwalifika (riformulazzjoni) (QD)
Direttiva 2011/95/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2011 dwar standards għall-kwalifika ta' ċittadini nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr stat bħala beneficijarji ta' protezzjoni internazzjonali, għal stat uniformi għar-refuġjati jew għal persuni eliġibbli għal protezzjoni sussidjarja, u għall-kontenut tal-protezzjoni mogħtija (riformulazzjoni)
- Direttiva dwar il-Proċeduri tal-Asil (riformulazzjoni) (APD riformulazzjoni)
Direttiva 2013/32/UE Tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar proċeduri komuni għall-ġhoti u l-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali (riformulazzjoni)
- Direttiva dwar il-Ġlieda kontra t-Traffikar
Direttiva 2011/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' April 2011 dwar il-prevenzjoni u l-ġlieda kontra t-traffikar tal-bnedmin u l-protezzjoni tal-vittmi tiegħu, u li tissostitwixxi d-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/629/ĠAI

Ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea

- Kawża C 346-11 El Kott *et al* (Sentenza tal-Qorti (Awla Manja))

Strumenti legali u gwida nazzjonali

Strumenti legali nazzjonali

-

Gwida nazzjonali

-

KIF GĦANDEK TAGĦMEL BIEX TIKSEB IL-PUBBLIKAZZJONIJIET TAL-UE

Pubblikazzjonijiet bla ħlas:

- kopja waħda:
permezz tal-EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>);
- iżjed minn kopja waħda jew posters/mapep:
mir-rappreżentanzi tal-Unjoni Ewropea (http://ec.europa.eu/represent_mt.htm),
mid-delegazzjonijiet f'pajjiżi li mhumiex fl-UE
(http://eeas.europa.eu/delegations/index_mt.htm),
billi tikkuntatja s-servizz Europe Direct (http://europa.eu/europedirect/index_mt.htm)
jew ċempel 00 800 6 7 8 9 10 11 (numru tat-telefown bla ħlas minn kullimkien fl-UE) (*).

(*) L-informazzjoni mogħtija hija b'xejn, kif ukoll it-telefonati ġeneralment huma b'xejn (għalkemm xi operaturi, kabini tat-telefown jew lukandi jistgħu jitolbu ħlas).

Pubblikazzjonijiet bi ħlas:

- permezz tal-EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).

